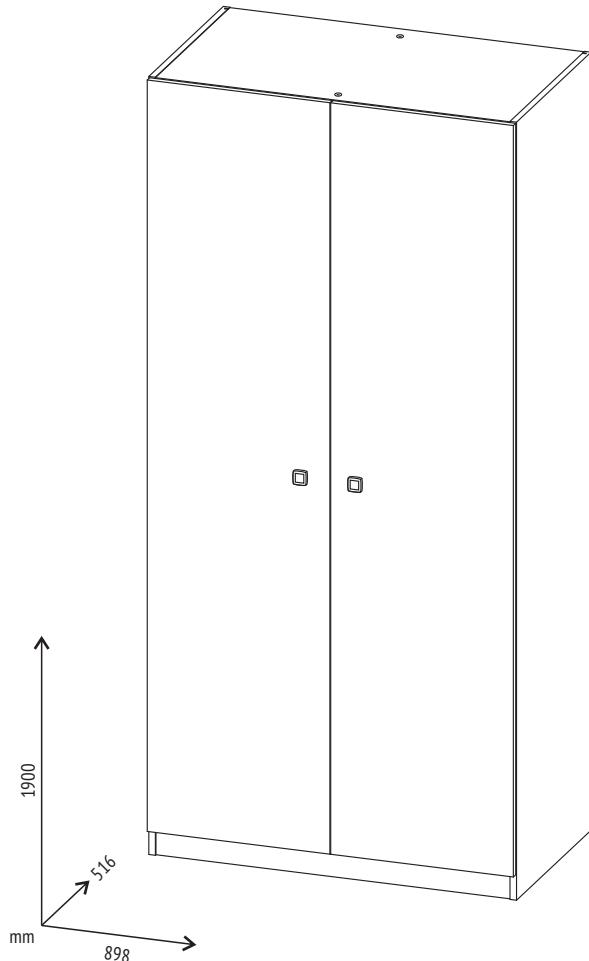
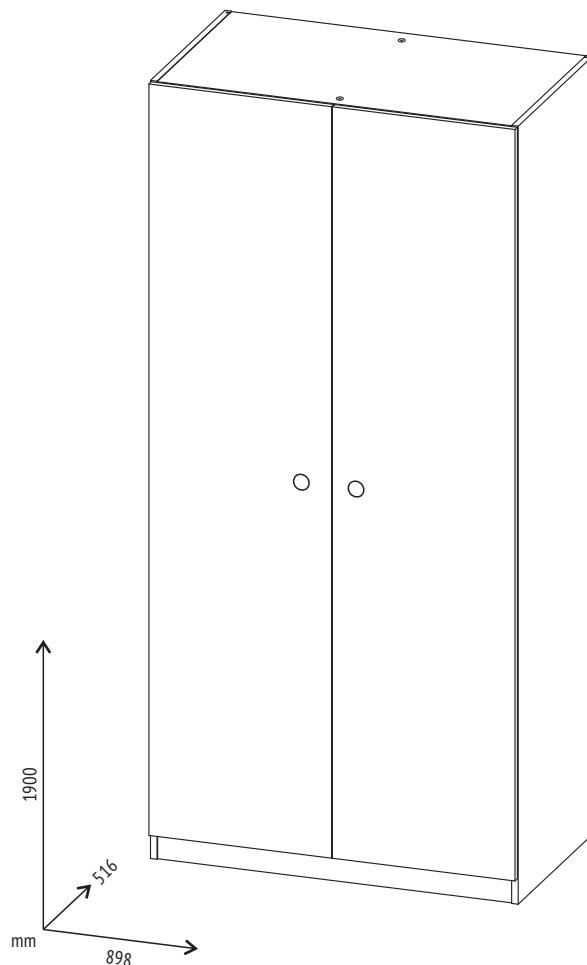




ЕАС ISO



Polini kids Simple



Polini kids French 1230

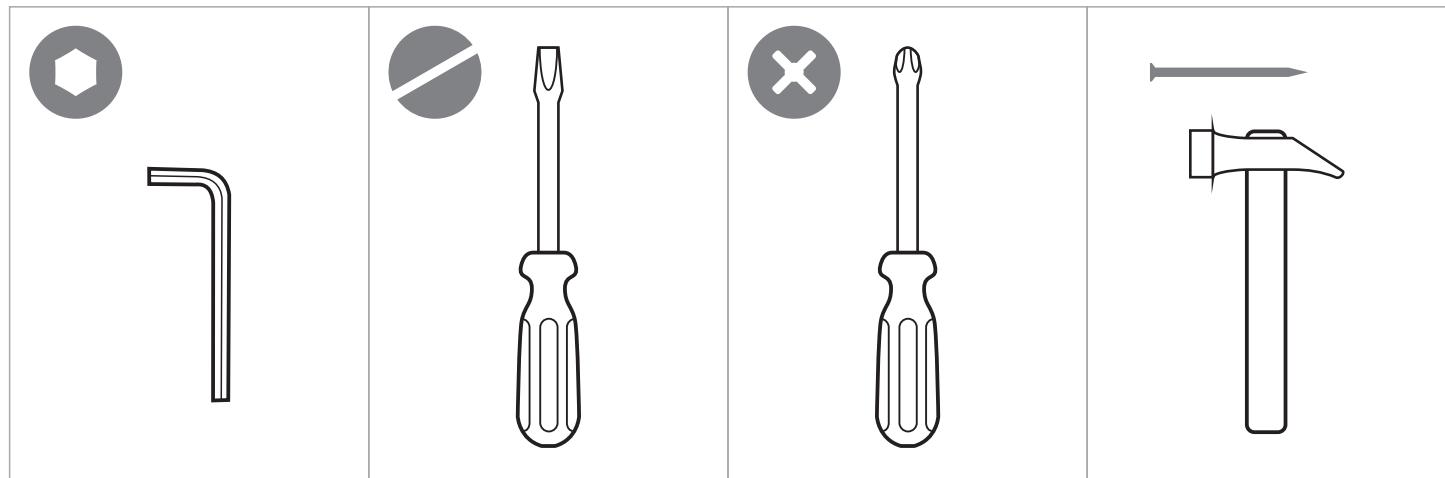
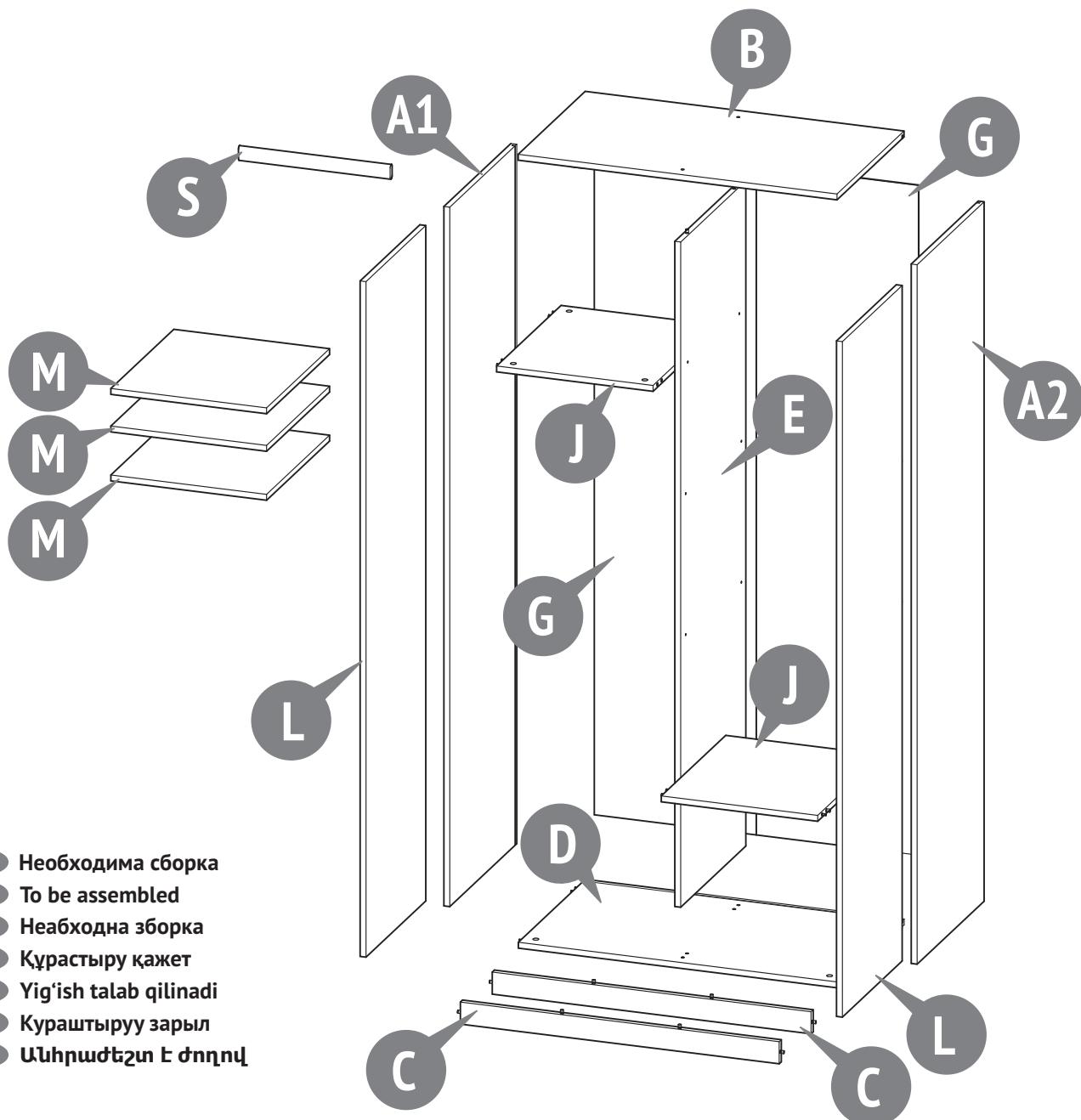
- RU** Шкаф двухсекционный
- EN** Two-sectioned wardrobe
- BY** Шафа двухсекцыйная
- KZ** Екі секциялы шкаф

- UZ** Ikki seksiyali shkaf
- KG** Эки кайчылаш шкаф
- AM** Զգեստավահարան
Երկու հատվածով

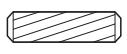
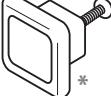
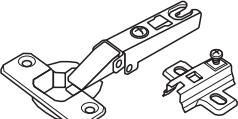
- RU** ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО.
- EN** IMPORTANT! RETAIN FOR FUTURE REFERENCE. READ CAREFULLY.
- BY** ВАЖНА! ЗАХАВАЙЦЕ ДЛЯ ДАЛЕЙШАГА ВЫКАРЫСТАННЯ. ЧЫТАЙЦЕ ЎВАЖЛІВА!
- KZ** МАҢЫЗДЫ! КЕЙІН ПАЙДАЛАНУ ҮШІН САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ. МҰҚИЯТ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ!
- UZ** MUHIM! KELAJAKDA FOYDALANISH UCHUN SAQLANG. DIQQAT BILAN O'QING!
- KG** МААНИЛҮҮ! КИЙИНЧЕРЭЭК КОЛДОНУУ ҮЧҮН САКТАҢЫЗ. КЫЛДАТ ОКУҢУЗ!
- AM** ЧАРЧУР!
ԽՆԱՅԵՔ ՀԵՏԱԳԱ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՀԱՄԱՐ
ՈՒԾԱԴԻՐ ԿԱՐԴԱՑԵՔ:

Polini kids Simple

Polini kids French 1230



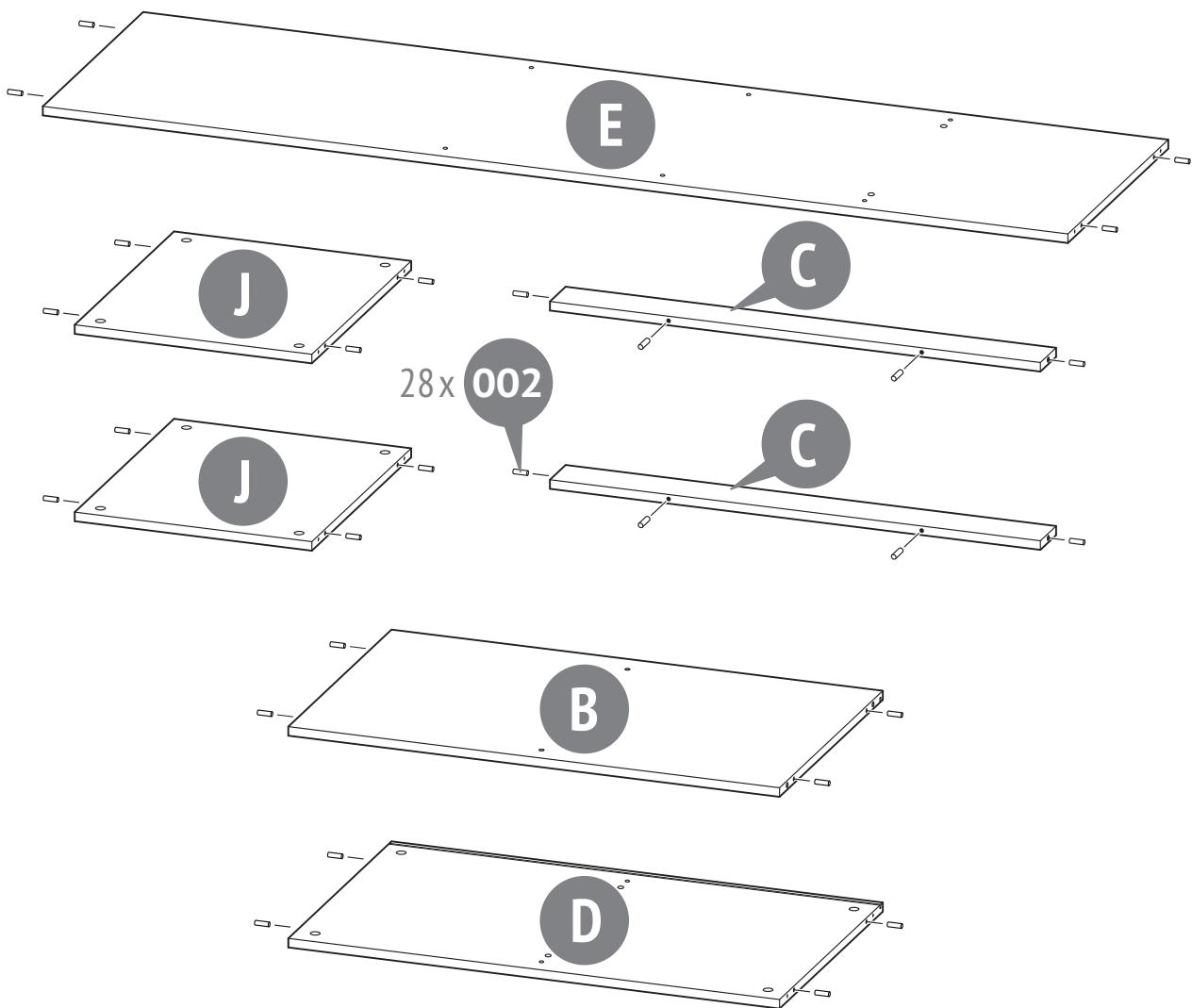
Номер на рисунке Number on the picture	Количество деталей в изделии Number of parts in the product	Наименование деталей Parts description	Укладка / Laying / Укладка / Төсөй / Joylashtirish / Төшөө / Өбашыптыл	
			Нумар на малюнку Сүреттөрі нөмір	Найменне дәталяй Бөлшектердің саны
			Сүрөттөгү номер Размер үнкаппуд	Qismlarning nomi
A1	1	Левая боковая стенка The left side wall Левая бакавая сценка	Сол жақ бүйір қабырға Chap yon devor Сол канталы Жаңы қолпашын պашып	●
A2	1	Правая боковая стенка The right side wall Правая бакавая сценка	Оң жақ бүйір қабырға Ong yon devor Оң канталы Жаңы қолпашын պашып	●
B	1	Горизонтальный верхний Horizontal top Гарызантальны верхні	Көлденең жоғарғы Gorizontal yuqori Горизонталдуу үстүнкү Жарықпашының ұстарын	●
C	2	Цоколь Base Цокаль	Цоколь Asos Цоколь Ұқып	●
D	1	Горизонтальный нижний Horizontal bottom Гарызантальны ніжні	Көлденең төмөнгі Gorizontal pastki Горизонталдуу төмөнкү Жарықпашының үстөрхін үшарып	●
E	1	Вертикальный средний Vertical middle Вертикальны сярәнді	Tік ортаңғы Vertikal o'rtा Вертикальдуу орто Пиленшайында мінгін үшарып	●
G	2	Стенка задняя (ХДФ) Rear panel (HDF) Задняя панель (ХДФ)	Артқы панель (ХДФ) Orqa panel (HDF) Артқы панель (ХДФ) Жиынтық үшіншін (HDF)	●
J	2	Горизонтальный средний Horizontal middle Гарызантальны сярәнді	Көлденең ортаңғы Gorizontal o'rtа Горизонталдуу орто Жарықпашының мінгін үшарып	●
L	2	Дверца Door Дэверцы	Eciri Eshigi Эшиги Аны	●
M	3	Полка Shelf Паліца	Сере Javon Текче Жарыла	●
S	1	Штанга для вешалок Rod for hangers Штанга для вешалак	Ілгіш қарнағы Ilgak uchun shtanga Илгичтер үчүн штанга Чашыншыл ծоп	●
	1	Комплект фурнитуры Set of fittings Камплект фурнитуры	Арматура жиынтығы Furnitura to'plami Фурнитуралардын комплектиси Чашыншыл հավաքածու	●

<p>001</p>  <p>7x50</p> <p>x4</p> <p>Винт-конфирмат Confirmat screw Вінт-канфірмат Бұранда-конфирмат Vint-konfirmat Бурама-конфирмат Պալուսակ-կոնֆіրմատ</p>	<p>002</p>  <p>8x30</p> <p>x28</p> <p>Шкант Dowel Шкант Шкант Shkant Шкант շկանտ</p>	<p>003</p>  <p>x 16</p> <p>Шток эксцентрика Eccentric pin Шток эксцэнтра Эксцентрик шток Ekssentrik shtoki Эксцентрик шток Եքսենտրիկ ցողովն</p>
<p>004</p>  <p>x 16</p> <p>Эксцентрик Eccentric Эксцэнтра Эксцентрик Ekssentrik Эксцентрик Եքսենտրիկ</p>	<p>005</p>  <p>x 12</p> <p>Полкодержатель Shelf support Паліцатримальник Сөре ұстағыш Tokcha uslagich Текче кармагыч Нашарлашашар</p>	<p>006</p>  <p>x 2</p>  <p>* **</p> <p>Ручка Handle Ручка Тұтқа Dastak Кармагыч Құніх</p>
<p>007</p>  <p>6x12</p> <p>x16</p> <p>Винт Screw Вінт Бұранда Vint Бурма Պալուսակ</p>	<p>008</p>  <p>x6</p> <p>Подпятник Bearing Падпятник Өкшелік Podpyatnik Таканыч Чиңгіл պшінг</p>	<p>009</p>  <p>3,5x16</p> <p>x10</p> <p>Шуруп Screw Шруба Бұрамашеге Shurup Шуруп Պալուսակ</p>
<p>010</p>  <p>x12</p> <p>Гвоздь Nail Цвік Шеге Mix Мык մեխ</p>	<p>011</p>  <p>x8</p> <p>Петля Hinge Завеса дверцаў Ecik ilmegi Eshik oshiq-moshig'i Эшиктердин илмеги Ղուаш ծխնիներ</p>	<p>012</p>  <p>x12</p> <p>Фиксатор задней стенки Rear wall mounting Фіксатор задній сценкі Артқы қабырға бекіткіші Orqa devor fiksatori Артқы капталдын белгілемесі Քենқի պատի ամրացում</p>
<p>013</p>  <p>3,5x12</p> <p>x24</p> <p>Шуруп Screw Шруба Бұрамашеге Shurup Шуруп Պալուսակ</p>	<p>014</p>  <p>x2</p> <p>Штангодержатель Bar holder Штангатримальник Карнак ұстағыш Shtanga uslagich Штанга кармагыч Ծակրաձող</p>	<p>015</p>  <p>x12</p> <p>Шайба конусная Cone washer Шайба канічна Конустық шайба Konus shayba Конустук әзелек Տափօնակ կլոր զսպանակ</p>
<p>016</p>  <p>x2</p> <p>Уголок крепежный Fastening corner Ражок крепежны Бекіту бұрыштыбы Mahkamlovchi burchak Бекітү бурчы Անկուն ամրացվող</p>	<p>017</p>  <p>3x20</p> <p>x12</p> <p>Шуруп Screw Шруба Бұрамашеге Shurup Шуруп Պալուսակ</p>	

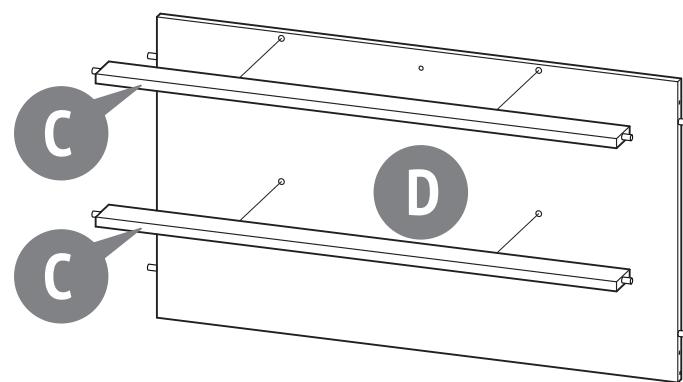
* Polini kids Simple

** Polini kids French 1230

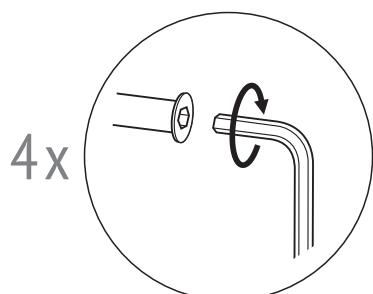
1



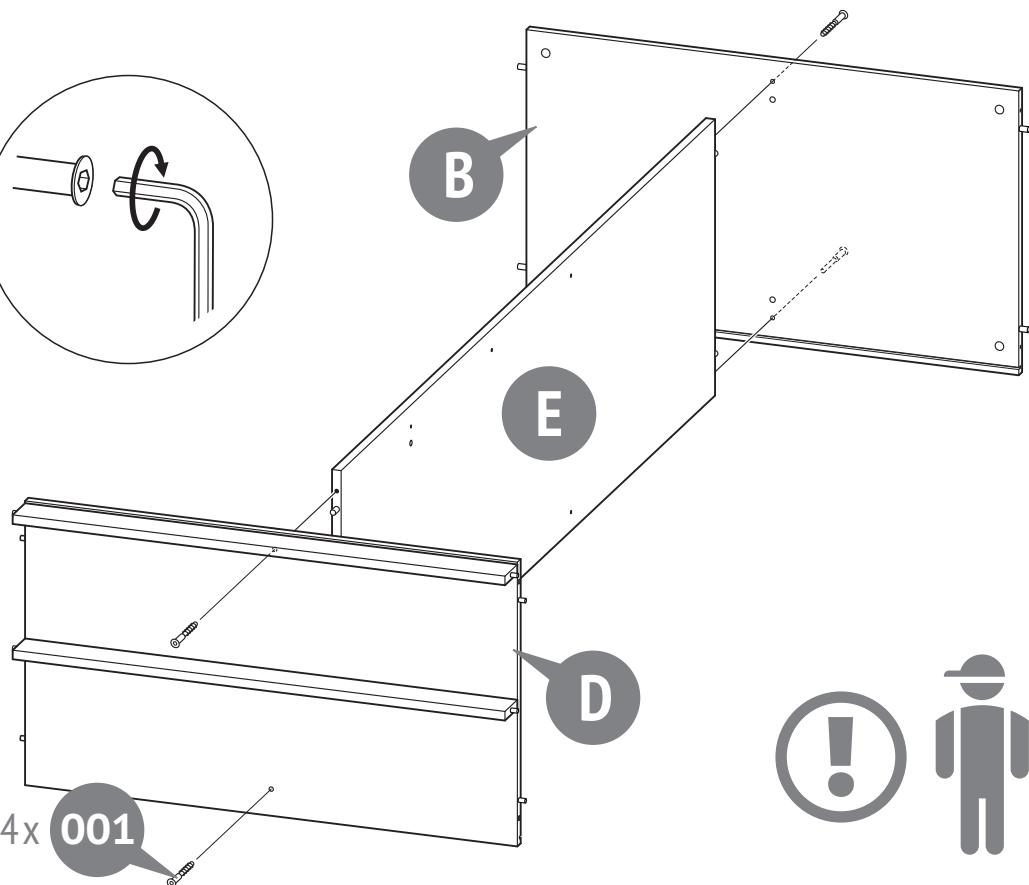
2



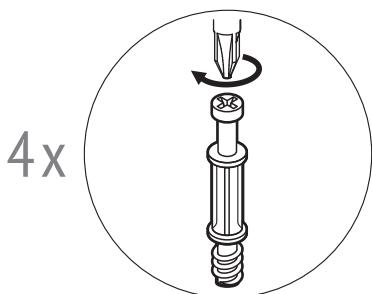
3



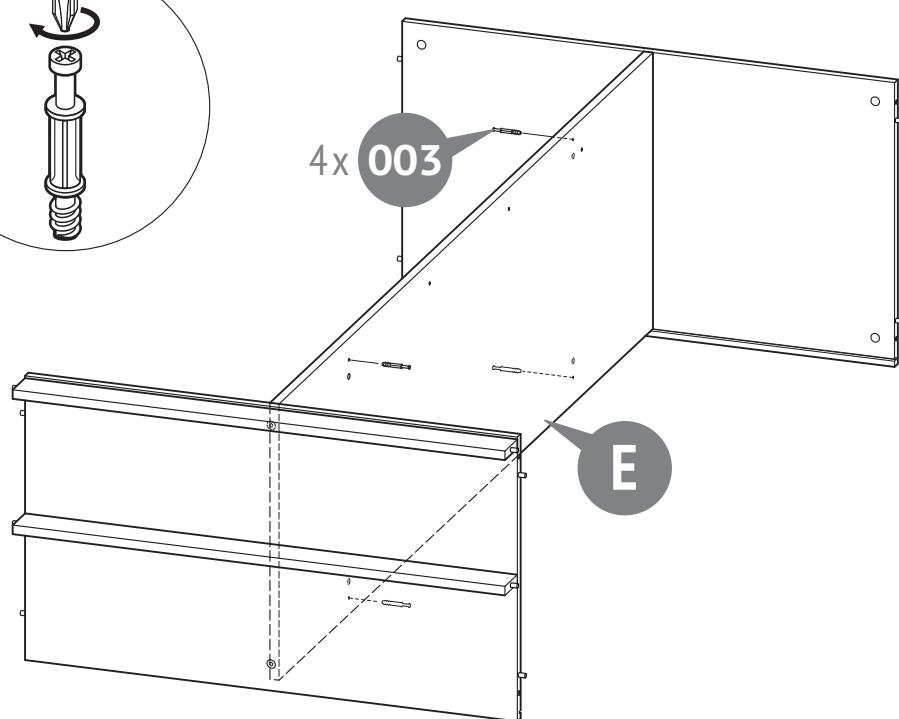
4x



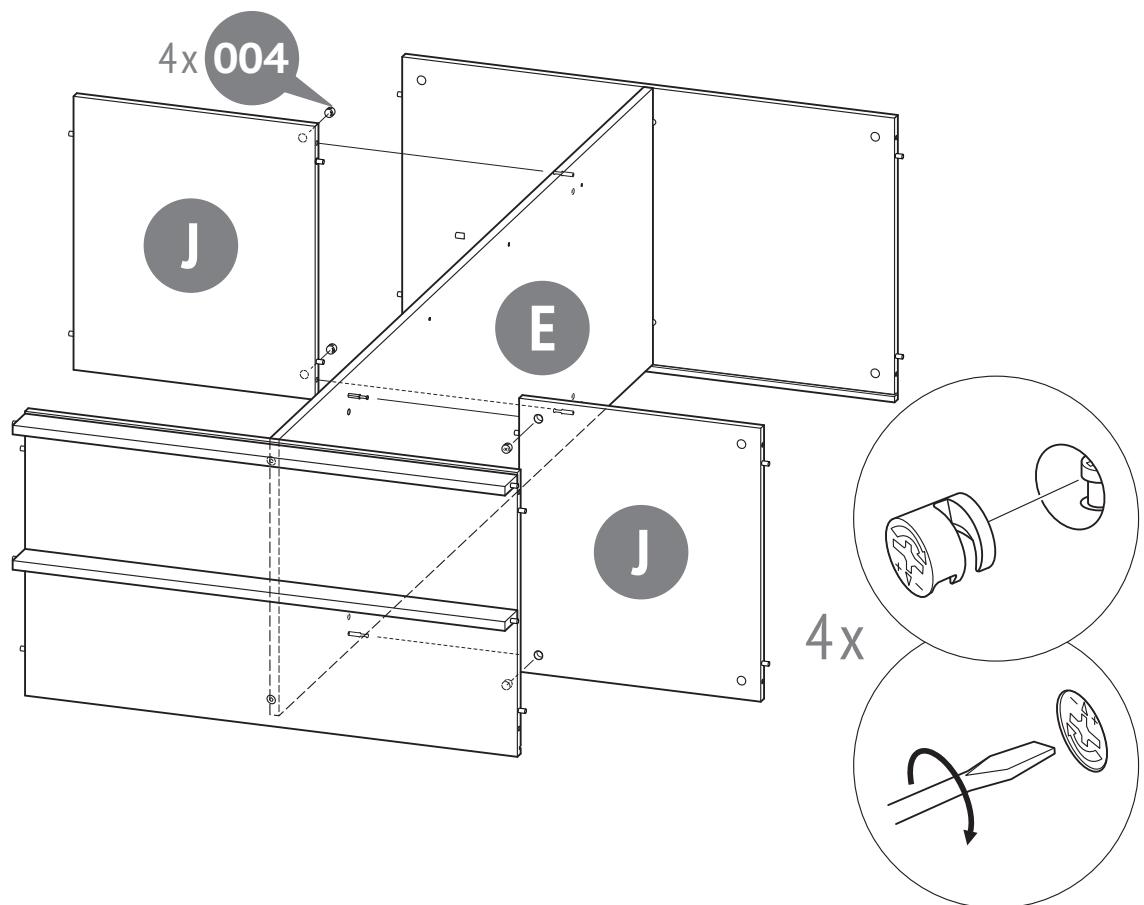
4



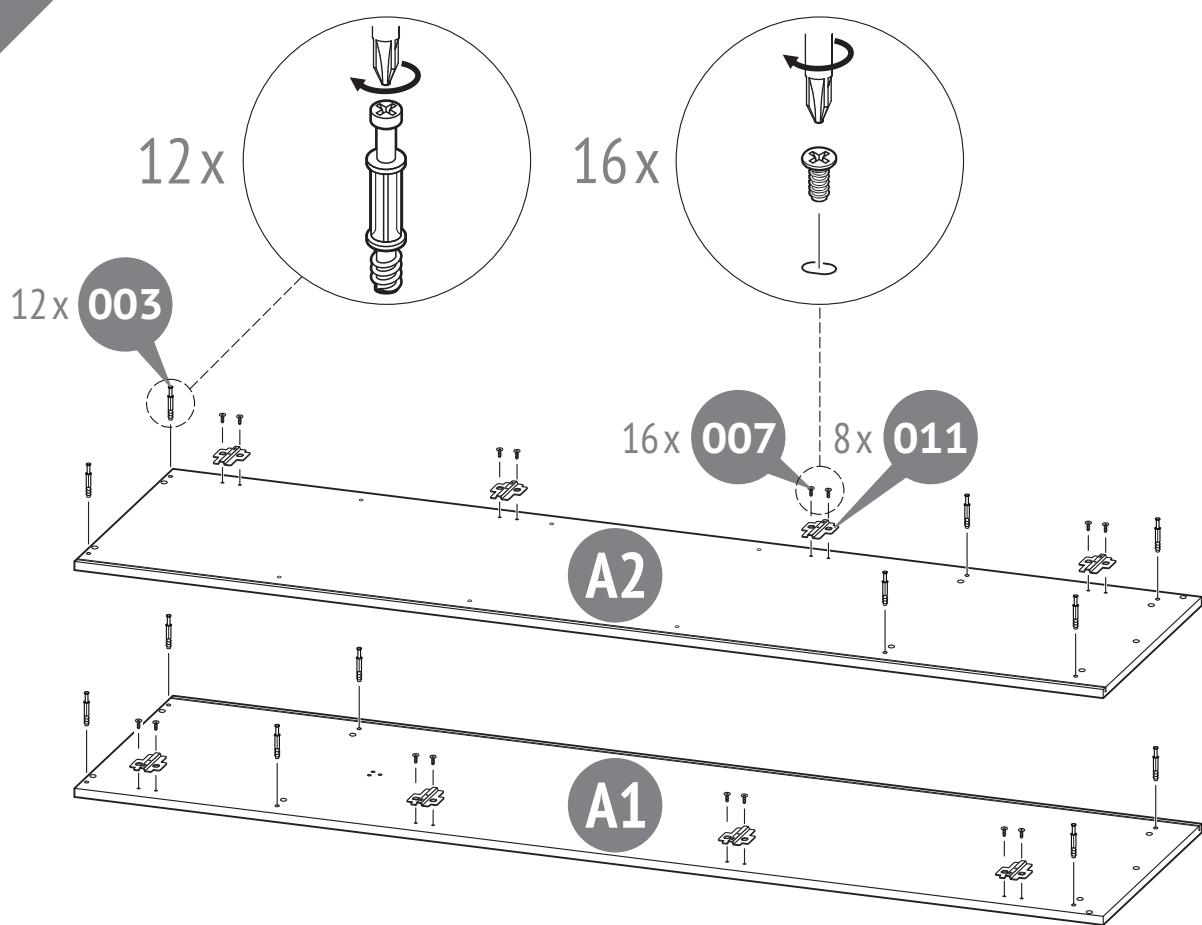
4x



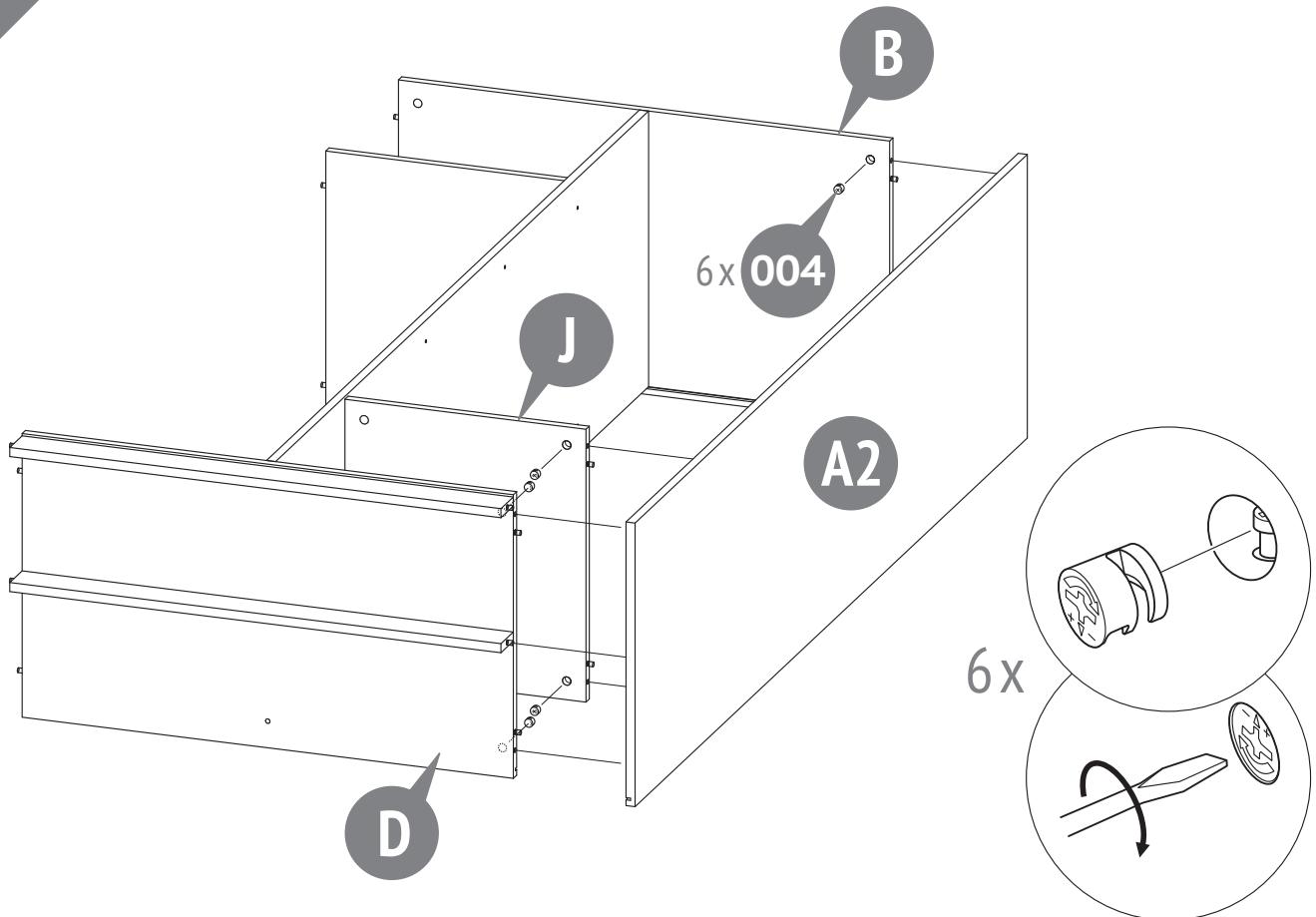
5



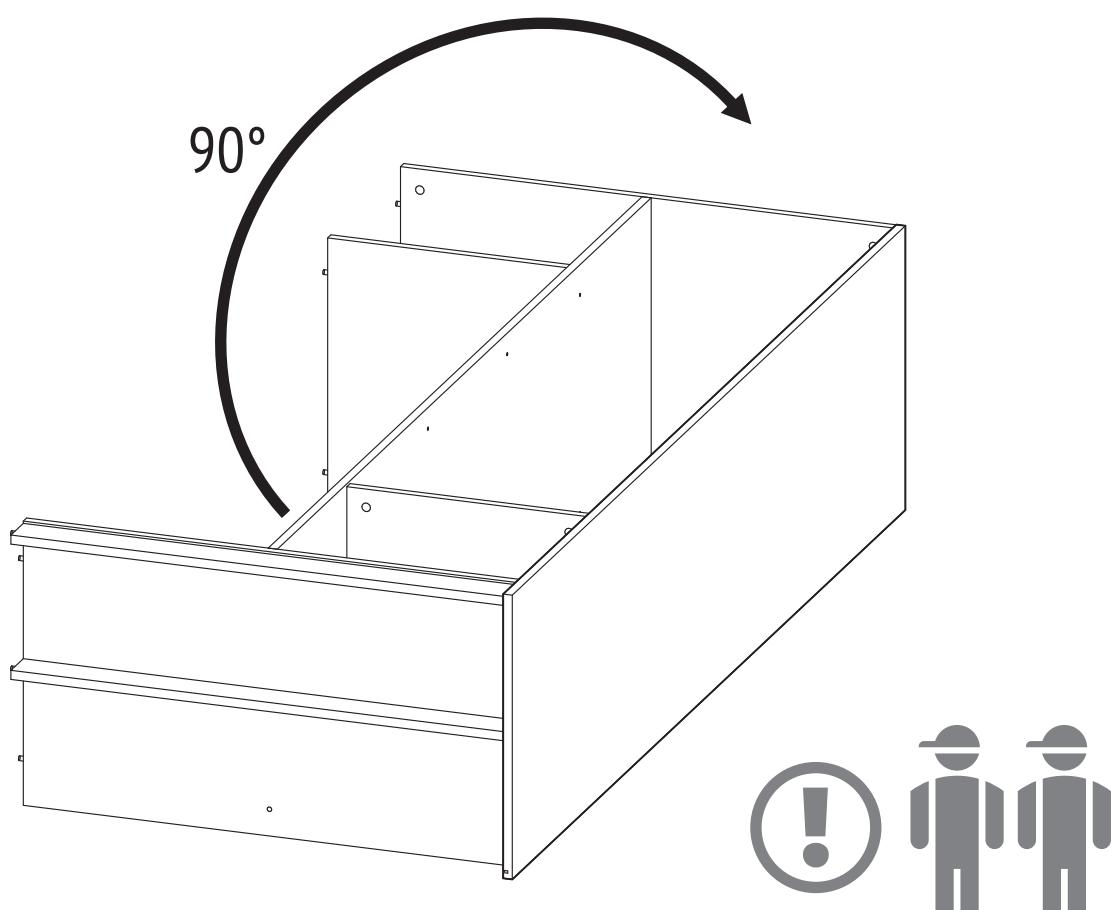
6



7

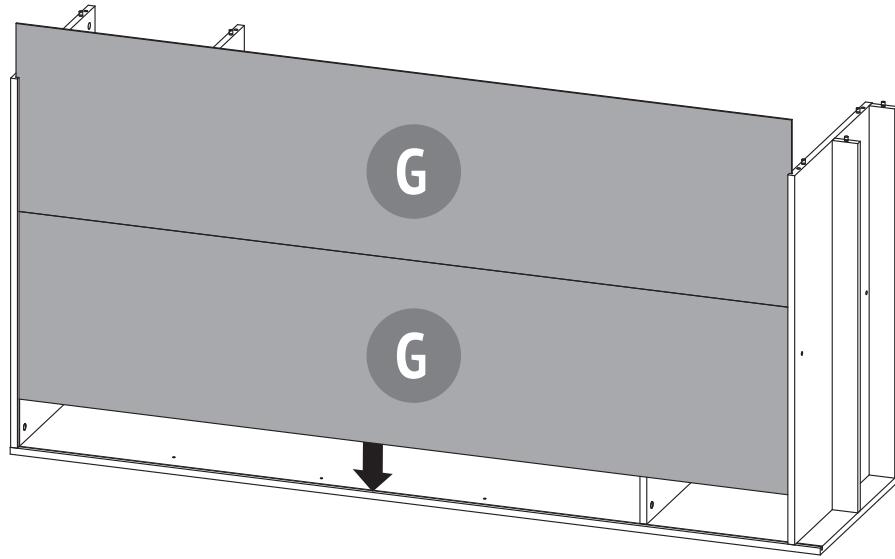


8

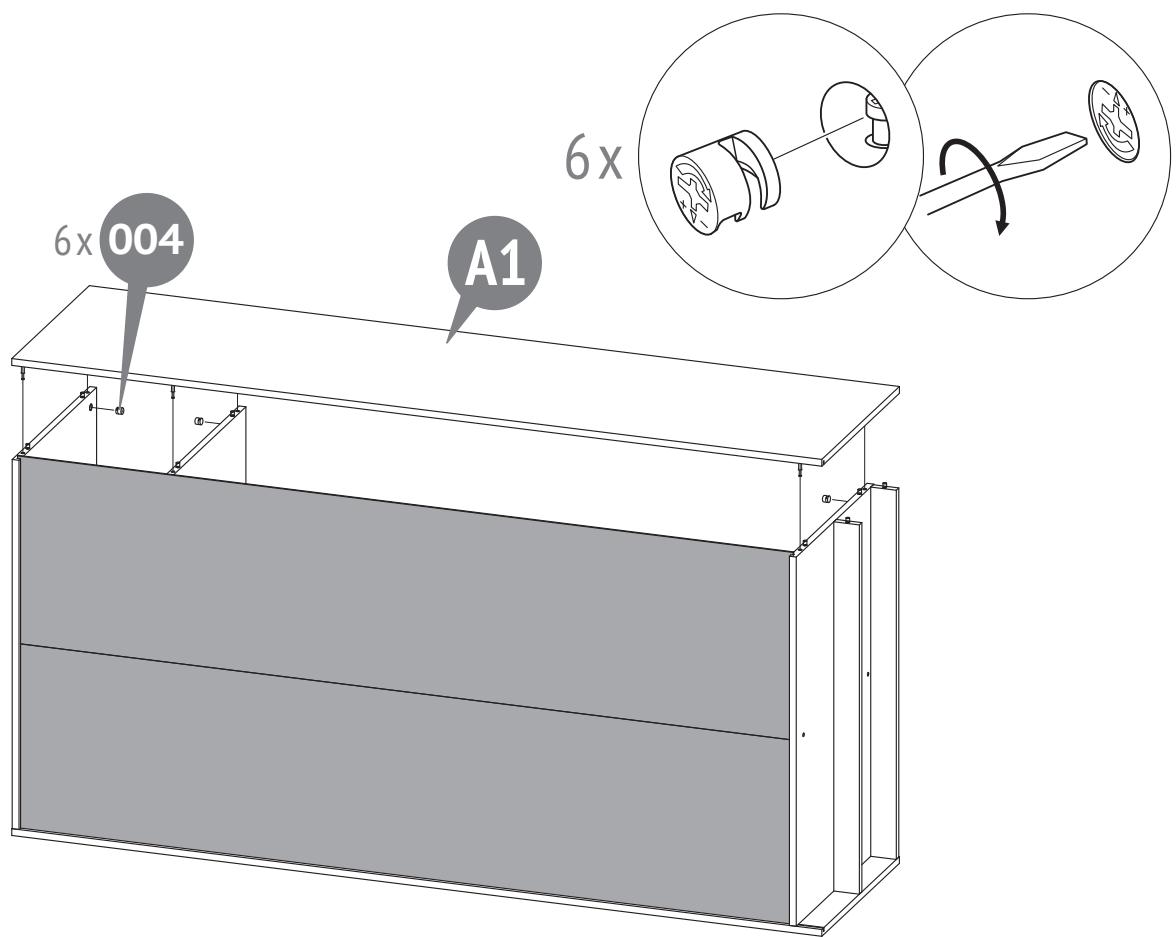


9

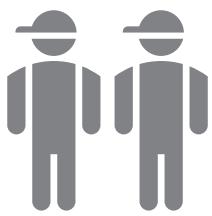
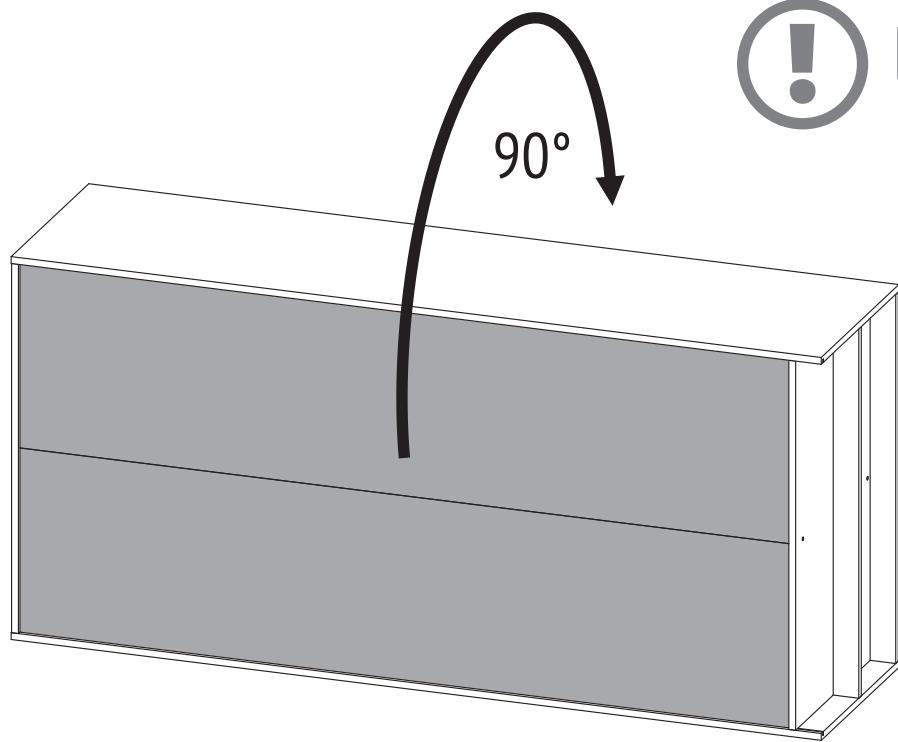
9



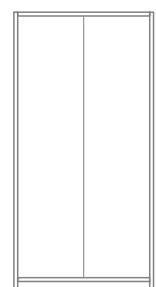
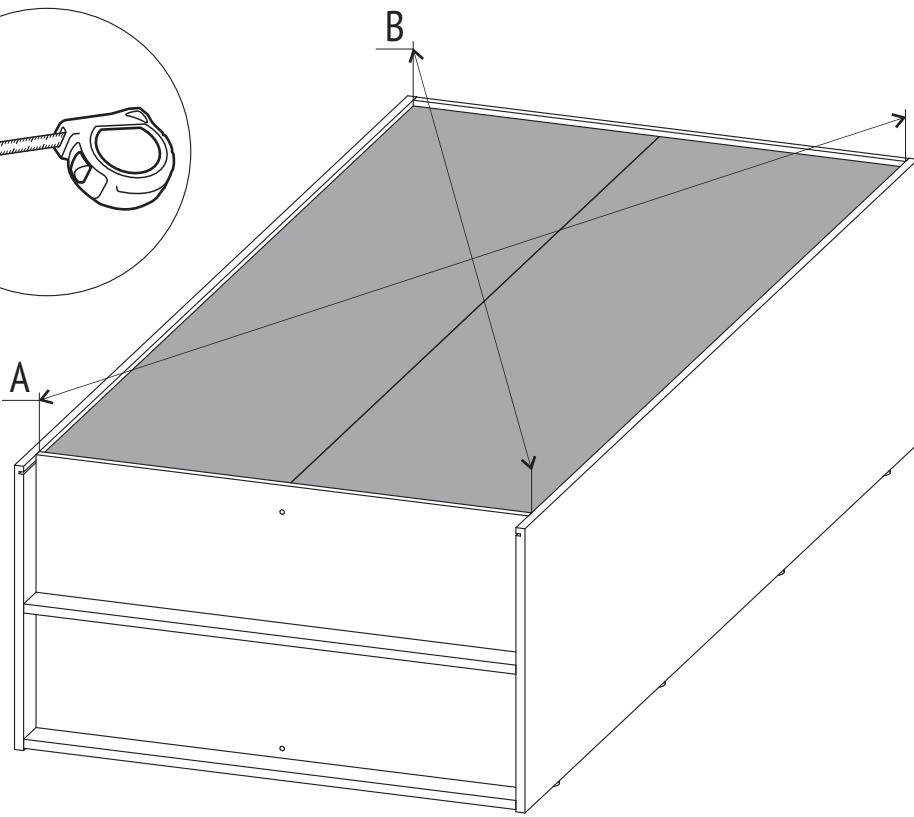
10



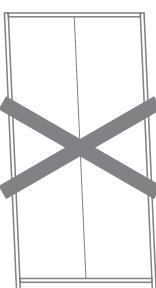
11



12

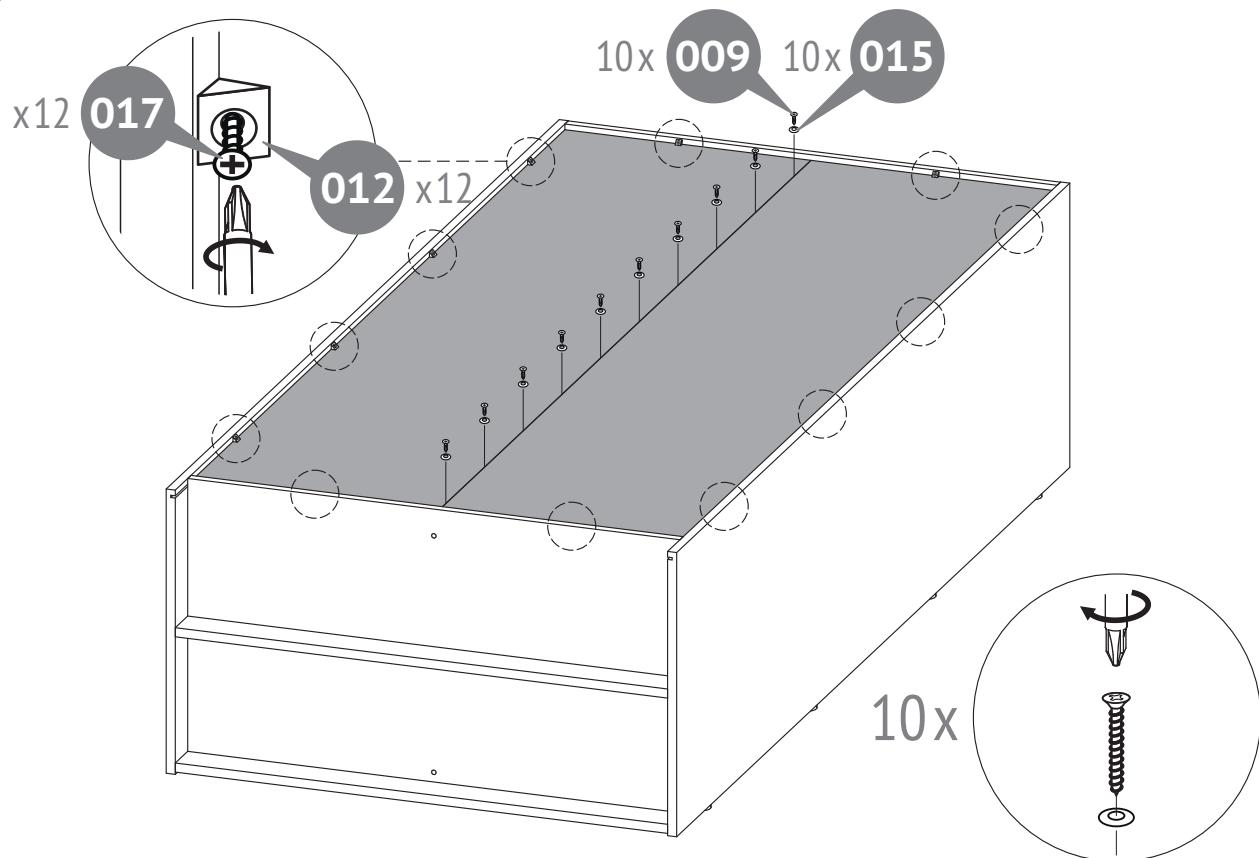


$A = B$

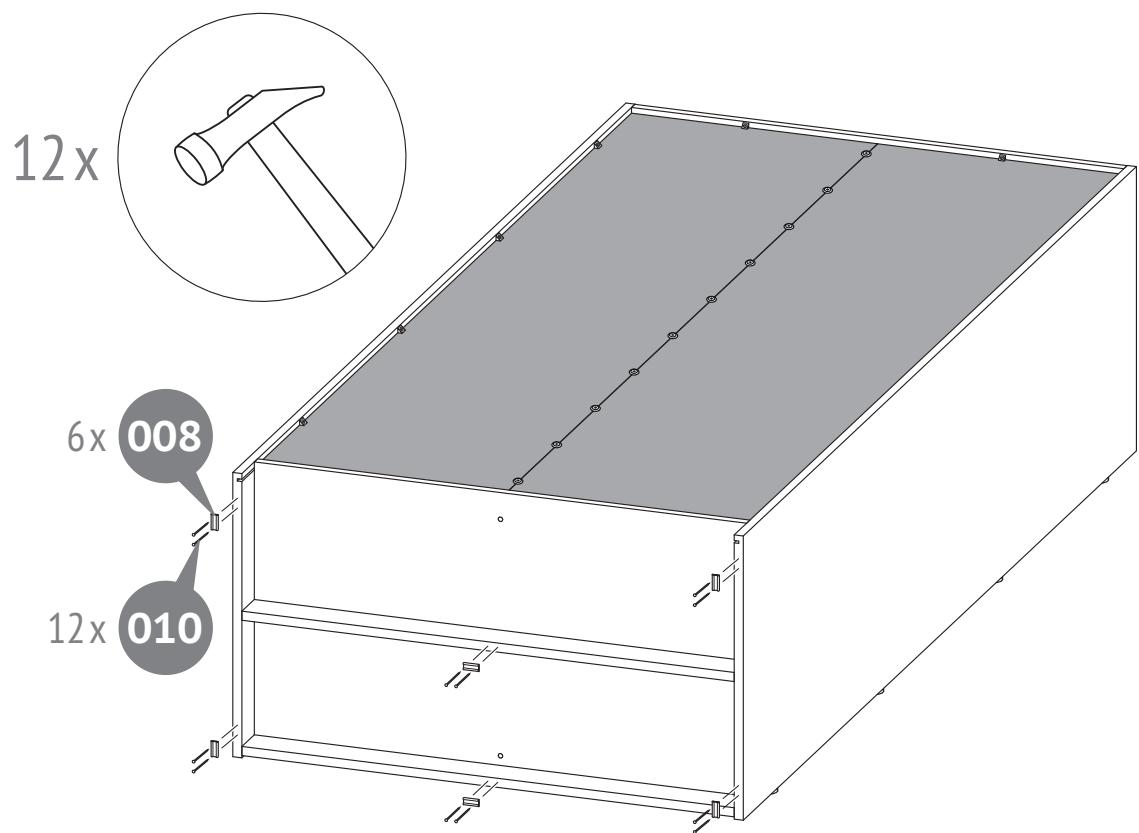


$A \neq B$

13

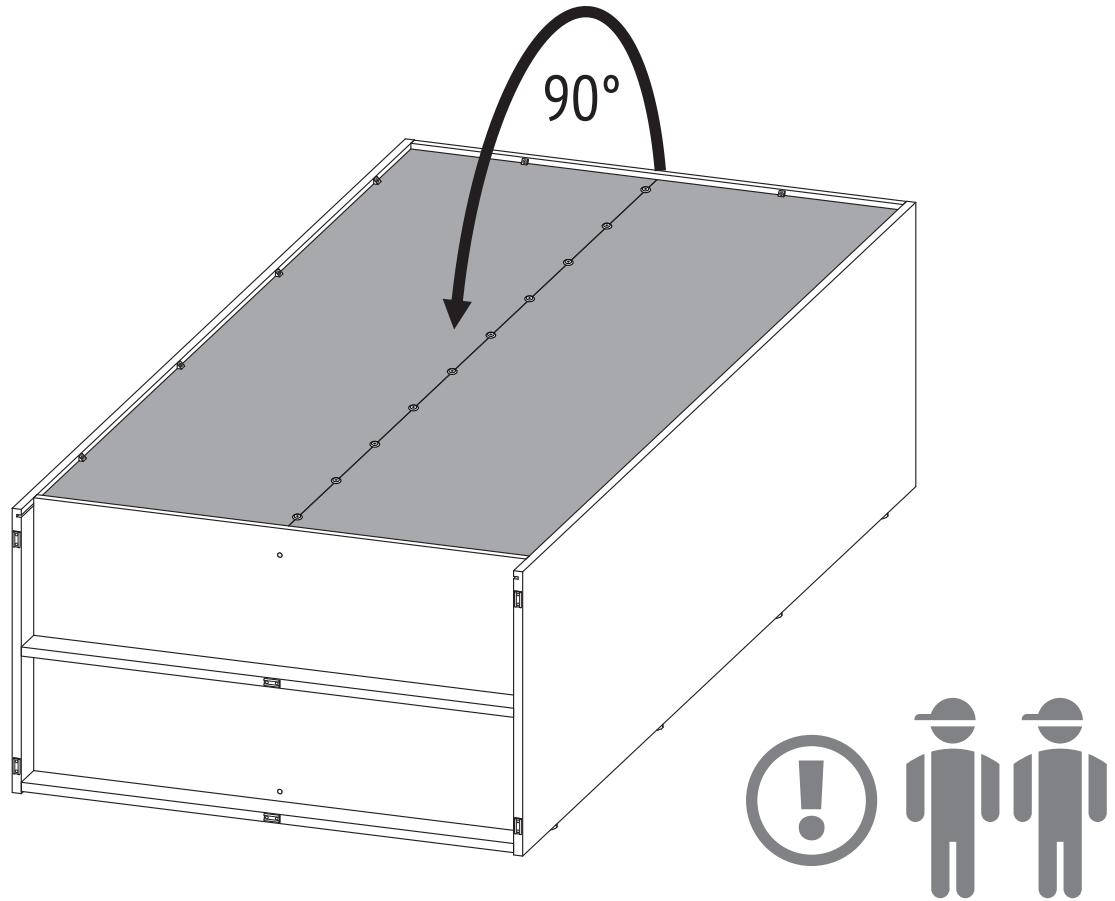


14

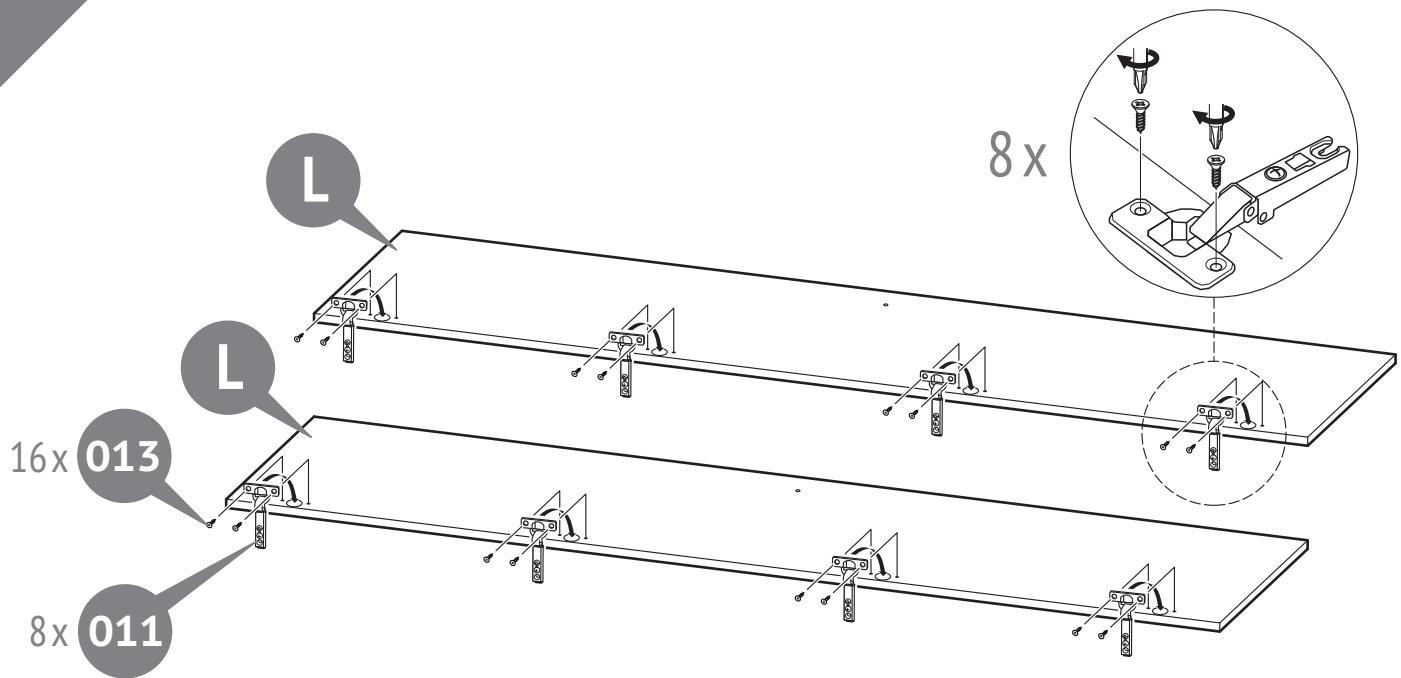


12

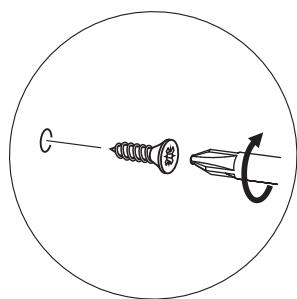
15



16

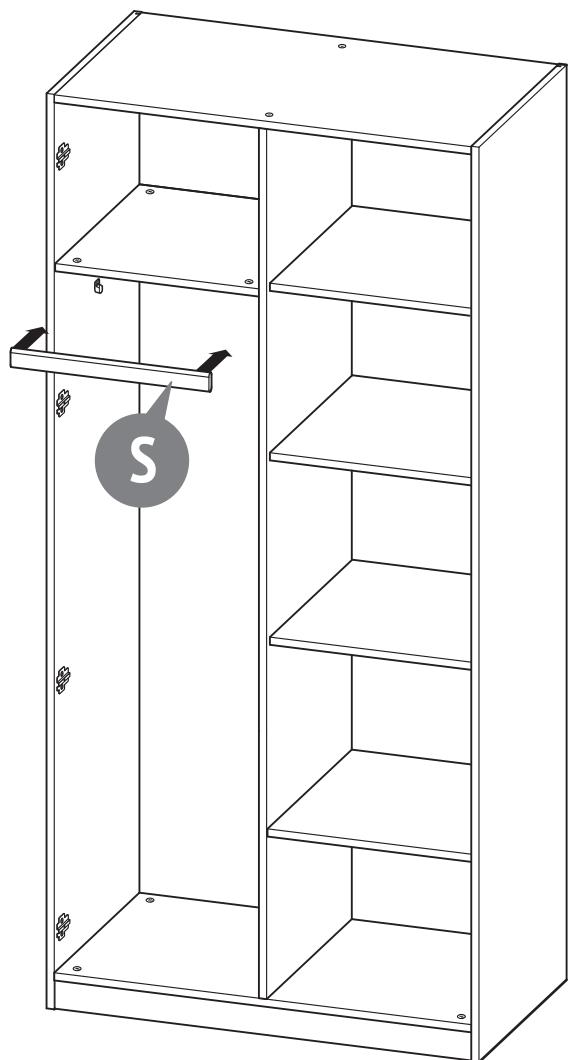
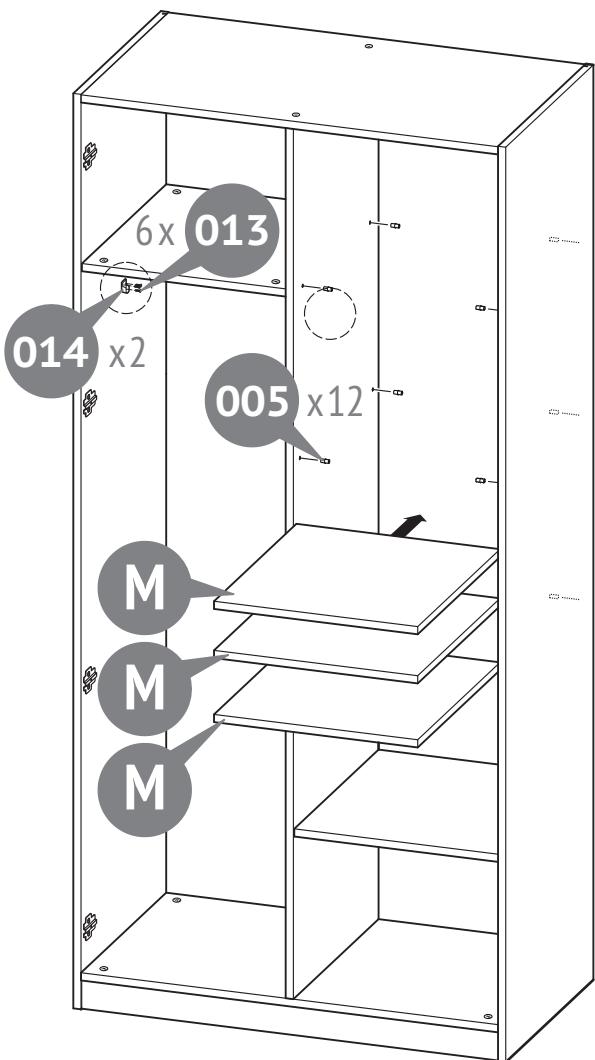


17

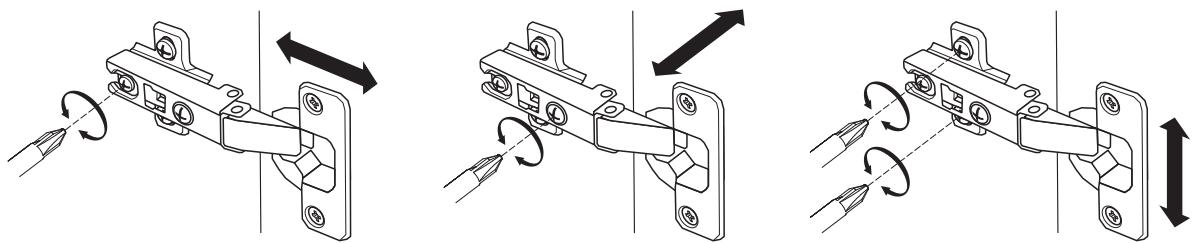
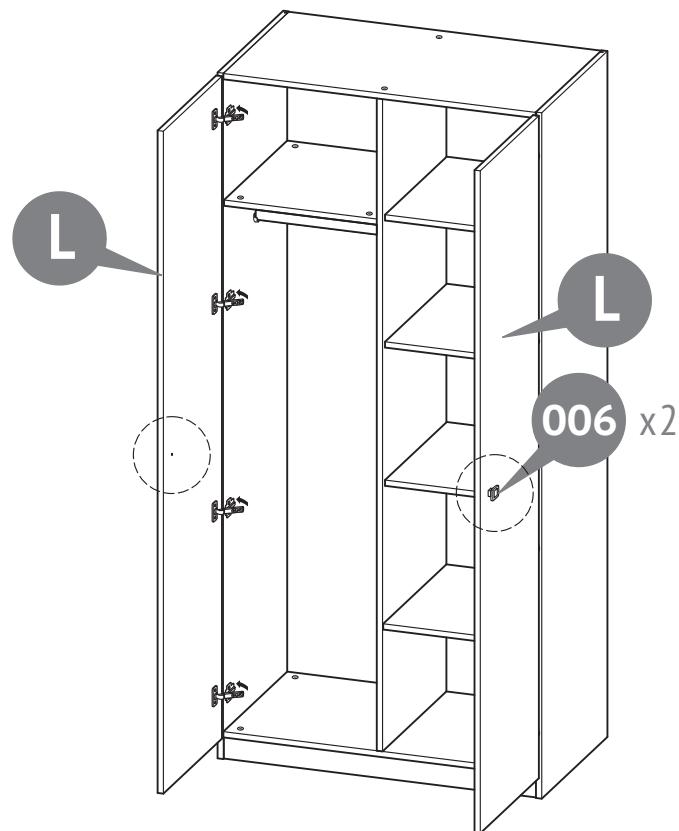


x6

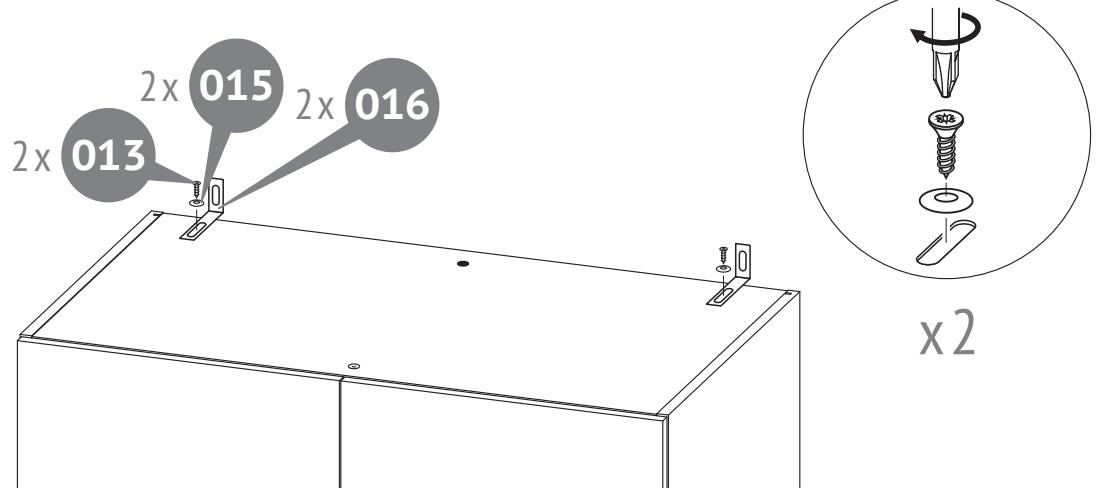
18

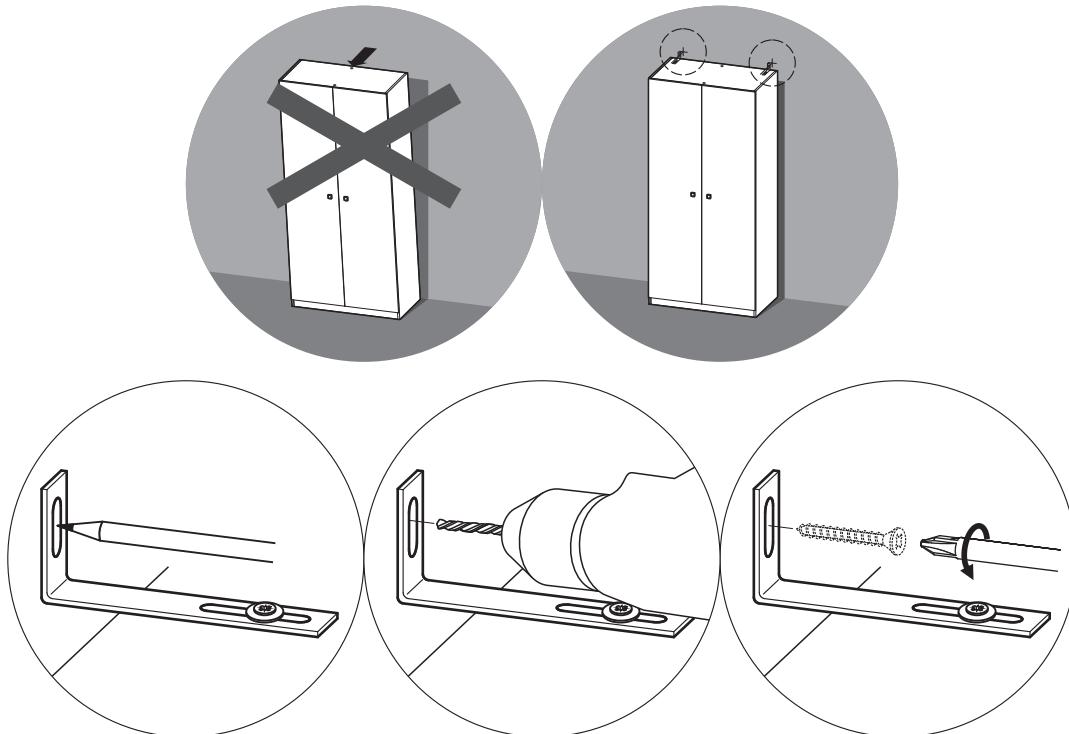


19



20





x2

RU

- НЕ ДОПУСКАЕТСЯ эксплуатация изделия в незафиксированном положении.
- Во избежание опрокидывания изделие необходимо прикрепить к стене.
- Крепежные элементы не входят в комплект поставки изделия, их выбор определяется типом вашей стены.
- Для установки крепежных элементов может понадобиться дополнительное оборудование и инструменты, не указанные в данной инструкции.

**EN**

- Do not use the product in an unfixed position.
- To avoid overturning, the product unit must be attached to the wall.
- The fasteners are not included, their choice is determined by the type of your wall.
- To install the fixing elements, you may need additional equipment and tools not specified in this manual.

BY

- НЕ ДАПУШЧАЕЦЦА эксплуатацияцыя вырабу ў незафіксаваным становішчы.
- Каб пазбегнуць перакульвання, выраб неабходна прымацааць да сцяны.
- Крепежныя элементы не ўваходзяць у камплект пастаўкі вырабу, іх выбар вызначаеца тыпам вашай сцяны.
- Для ўсталявання крепежных элементаў можа спатрэбіца дадатковое аbstаляванне і прылады, не ўказаныя ў дадзенай інструкцыі.

KZ

- Бұйымды бекітілмеген қүде пайдалануға РҮКСАТ ЕТИЛМЕЙДІ.
- Бұйымды аударылып қалмас үшін қабырғаға бекіту қажет.
- Бекіту элементтері бұйымның жеткілім жинағына енбейді, олардың таңдауы сіздің қабырға типі бойынша анықталады.
- Бекіту элементтерін орнату үшін сізге осы нұсқаулықта көрсетілмеген қосымша құрылғылар мен құралдар қажет болуы мүмкін.

UZ**UZ**

- Mahsulotni mahkamlamagan holatda ishlatishtiga RUXSAT ETILMAYDI.
- Mahsulot ag'darilib ketmasligi uchun devorga mahkamlangan bo'lishi kerak.
- Mahkamlash elementlari mahsulot qadog'iga kiritilmagan, ularning tanlovi sizning devorizing turiga qarab belgilanadi.
- Mahkamlagichlarni o'natish ushbu ko'satmalarda ko'satilmagan qo'shimcha uskunalar va asboblarni talab qilishi mumkin.

KG

- Буюмду биротоло анықталбаган абалда пайдаланууга УРУКСАТ БЕРИЛБЕЙТ.
- Оодарылып кетпеси үчүн, буюм дубалга бекитилиши керек.
- Бекитүүчүү элементтер буюм менен камсыздалган эмес, алардын тандоосу дубалдын түрүнү жараша болот.
- Бекитүүчүү элементтерди орноту ушул нускамада көрсөтүлбөгөн кошумча жабдууларды жана шаймандарды талап кылышы мүмкүн.

AM

- Զի թույլատրվում արտադրանքի շահագործումը չճշտված դիրքում
- Ծրջելուց խուսափելու համար Ապրանքը պետք է ամրացվի պատին
- Ամրացնողները ներառված չեն իրենց արտադրանքի մատակարարման մեջ
- Ամրացնողները ներառված չեն արտադրանքի մատակարարման մեջ դրանց ընտրությունները որոշվում է ձեր պատի տեսակից
- Ամրացնողներ սեղադրելու համար կարող են անհրաժեշտ լինել լրացուցիչ սարքավորումներ և գործիքներ, որոնք նշված չեն սույն հրահանգում

EN

Requirements for security, storage, and use

1. Please read carefully the requirements of this manual.
2. Protect the item from shocks and mechanical damage.
3. To avoid injury, ensure the correct and secure assembly in accordance with the requirements of this manual before the first use of the product.
4. The product should be stored indoors at a temperature not less than +2°C and not above +40°C and relative humidity of 45% to 70%.
5. The product is recommended to be cleaned with a damp cloth and then dried with a soft clean cloth.
6. Attention! Please take all necessary precautions to avoid any risk of jamming and product displacement when assembling.
7. The product unit shall be placed stable on a flat surface.
8. For safe use of the product, it must be mounted to the wall using fasteners suitable for your wall type.
9. Do not arrange the product near to the sources of heat (electric, gas-fired heating and so on), it may lead to fire.
10. Do not use the product if some details are missed or broken.
11. Prepare the place where you will assemble the product by covering the floor with cardboard or a blanket to protect it from damage.
12. Do not use non-original spare parts. Contact manufacturer or reseller for spare parts.
13. **IMPORTANT! FOLLOW WITH CARE THE ALL STEPS OF ASSEMBLING IN THE INSTRUCTION.**
14. **KEEP THE ITEMS SUPPLIED AS EXTRA PARTS FOR THE PRODUCT.**

BY

Патрабаванні па тэхніцы бяспекі, правілы захоўвання і эксплуатацыі

1. Уважліва азнаёміцца з патрабаваннямі дадзенага кіраўніцтва па эксплуатацыі.
2. Сцеражыце выраб ад удараў і механічных пашкоджанняў.
3. Дзеля выключэння траўміравання, перад пачаткам эксплуатацыі пераканайцеся ў правільнасці і надзеінасці зборкі вырабу ў адпаведнасці з патрабаваннямі дадзенага кіраўніцтва.
4. Выраб павінен захоўвацца ў крытых памяшканнях пры тэмпературы не ніжэй за +2°C і не вышэй за +40°C і адноснай вільготнасці паветра ад 45 да 70%.
5. Выраб рэкамендуецца праціраць вільготнай тканінай і потым насуха мяккай чыстай тканінай.
6. Увага! Прыміце, калі ласка, усе неабходныя меры засцярогі, каб пазбегнуць любой рызыкі зашчамлення і зруху вырабу пры зборцы.
7. Выраб павінна быць устойліва размешчана на роўнай паверхні.
8. Для бяспечнага выкарыстання вырабы яе неабходна прымацаваць да сцяны з дапамогай крэлевых элементаў, адпаведных вашаму тыпу сцяны.
9. Не стаўце выраб побач з крыніцамі цяпла (электрычнае ацяпленне, газавае ацяпленне), бо гэта можа прывесці да пажару.
10. Не выкарыстоўвайце выраб, калі некаторыя дэталі адсутнічаюць ці зламаны.
11. Падрыхтуйце месца, дзе вы будзеце праводзіць мантаж дадзенага вырабу, заслаўшы падлогу кардонамі ці койдрай, каб засцерагы яго ад пашкоджанняў.
12. Не выкарыстоўвайце неарыгінальныя запасныя часткі - звязтайтеся па запчасткі да вытворцы ці дылера.
13. ВАЖЛІВА! УВАЖЛІВА ПРЫТРЫМЛЯЙЦЕСЯ ЎСІХ ЭТАГАЎ ЗБОРКІ ДАДЗЕНАГА ВЫРАБУ, УКАЗАНЫХ У ГЭТАЙ ІНСТРУКЦЫІ.
14. ЗАХОЎВАЙЦЕ ЭЛЕМЕНТЫ, ЯКІЯ МОГУЦЬ ІСЦІ У ДАДАТКОВАЙ КОЛЬКАСЦІ ДА ДАДЗЕНАГА ВЫРАБУ.

Warranty from the manufacturer

The product meets the requirements of CU TR 025/2011 "On the safety of furniture".

The product is made in accordance with GOST 16371.

1. The manufacturer guarantees the conformity of product to the requirements of normative documents under condition of the observance of rules of storage, transportation, operation and assembly.
2. The lifetime is 8 years.
3. The warranty period is 18 months.
4. During the warranty period any defects are eliminated free of charge. If a defect is found, you should immediately inform the manufacturer. The decision to repair or supply a spare part is at the discretion of the manufacturer.
5. This product is not suitable for commercial or industrial use. Violation of terms of use results in the reduction of the warranty period.
6. The warranty covers only materials or manufacturing defects. Spare parts' deterioration or damage which may occur as a result of incorrect exploitation, use of force or intervention which took place without prior consultation with our service Department, are not covered by warranty.
7. Please keep the original packaging during the warranty period to ensure safe transportation of the product in case of return. Do not send the item to our service department without packaging!

Гарантныя вытворцы

Адпавядзе патрабаванням ТР МС 025/2011 «Пра бяспеку мэблевай прадукцыі».

Выраблены па ДАСТ 16371.

1. Прадпрыемства-вытворца гарантую адпаведнасць вырабу патрабаванням нарматыўных дакументаў пры ўмове выканання спажыўцом правілаў захоўвання, транспартавання, эксплуатацыі і зборкі.
2. Тэрмін службы вырабу - 8 гады.
3. Гарантыйны тэрмін эксплуатацыі вырабу - 18 месяцы.
4. На пракацу гарантыйнага тэрміну любыя дэфекты ўстараняюцца бясплатна. Пры выяўленні дэфекту Вам неабходна неадкладна паведаміць аб гэтым вытворцу. Рашэнне пытанняў аб рамонце вырабу або паставкы запасных часткі застаецца на меркаванне вытворцы.
5. Дадзены прадукт не падыходзіць для камерцыйнага ці прымысловага выкарыстання. Парушэнне прыводзіць да скарачэння тэрміну гарантыйнага.
6. Гарантый распаўсюджваецца толькі на матэрыял ці вытворчы брак. Знос дэталяў або пашкоджанні, выкліканыя неправільным выкарыстаннем, прымяненнем сілы або ўмашчаннем, якія мелі месца без папярэдній кансультатыў з нашым сэрвісным аддзелам, не пакрываюцца гарантыйным абслугоўваннем.
7. Калі ласка, захоўвайце арыгінальную ўпакоўку на пракацу дзейнія гарантыйнага тэрміну, каб у выпадку вартання мець магчымасць бяспечнай транспарціроўкі твару. Не адпраўляйце тавар у сэрвісны аддзел без упакоўкі!

Acceptance certificate

The product is made and accepted in accordance with obligatory requirements of standards, current technical documentation and is acknowledged to fit for service.

The technical control representative

Manufacture date

Repair, replacement of parts and components of the goods during the warranty period are made at the following address:

**2, Rechnaya Str., Votkinsk, Udmurt Republic, 427432, Russia
CUSTOMER SERVICE
Tel.: +7 34145 29821, e-mail: servicevpk@topol.ru**

Sale date

Stamp of the selling company

Пасведчанне аб прыёмы

Выраб зроблены і прыняты ў адпаведнасці з абавязковымі патрабаваннямі стандартаў, дзеяйнай тэхнічнай дакументацыяй і прызнаны прыдатным для эксплуатацыі.

Прадстаўнік АТК

Дата вырабу

Рамонт, замена дэталяў і вузлоў вырабу ў перыяд гарантыйнага тэрміну праводзіцца па адрасе:

**427432, Расія, Удмуртская Рэспубліка, г. Воткінск, вул. Рачная 2
СЛУЖБА СЭРВІСУ
тэл.: +7 34145 29821, e-mail: servicevpk@topol.ru**

Дата продажу

Штамп гандлёвой організацыі



Қауіпсіздік техникасы талаптары, сақтау және пайдалану ережелері

- Атапған нұскаулықтың талаптарын мүқият оқып шығыныз.
- Өнімді соққы және механикалық закындау асөрінен сақтаңыз.
- Жараптандыруды болдырмау үшін, пайдаланудың бастау алдында, атапған нұскаулықтың талаптарына сәйкес бүйімді құрастырудың дұрыстығы мен тиімділігіне көз жеткізуің.
- Бұйым жабық үй-жайларда +2°C темен емес және +40°C аспасытын температурада және 45-70% дейін ауаның салыстырмалы ылғалдырынында сақталуы тиісті.
- Бұйымды дымыл шүберекпен сұрту, содан кейін жұмсақ, таза шүберекпен құрғату үсінілады.
- Назар аударыңыз! Құрастыра кезінде бұйымның қысылып қалу және жылжу қаупін болдырмау үшін барлық қажетті сақтақ шараларын қолданыңыз.
- Бұйымды тегіс жерге тұрақты орналастыру керек.
- Бұйымды қауіпсіз пайдалану үшін оны қабырға түріне сәйкес келетін бекіткіштермен қабырғаға бекіту керек.
- Бұйымды жылу көздерінің жаңына қоймаңыз (электрлік жылыту, газбен жылыту және т.б.), себебі бұл ерт шығуна алып келуі мүмкін.
- Егер кейір белшектер болmasа немесе сынған болса, бұйымды пайдаланбаңыз.
- Закынданудан корғау үшін едеген картон немесе корпе тосеу арқыны осы бұйымды монтаждайтын орынды дайындаңыз.
- Тұнұсқа емес қосалқы белшектерді пайдаланбаңыз-белшектерді лу үшін өндіруші немесе дилерге хабарласыңыз.
- МАҢЫЗДЫ! АФЫМДАҒЫ НҰСКАУЛЫҚТА КӨРСЕТИЛГЕН ОСЫ ӨНІМДІ ҚҰРАСТЫРУДЫҢ БАРЛАҚ КАДАМДАРЫН МҮКИЯТ ОРЫНДАҢЫЗ.
- ОСЫ ӨНІМГЕ ҚОСЫМША МӨЛШЕРДЕ БОЛУЫ МУМКИН ЭЛЕМЕНТТЕРДІ САҚТАҢЫЗ.

Өндірушінің кепілдігі

TR TS 025/2011 талаптарына сәйкес келеді «Жиназ өнімдерінің қауіпсіздігі туралы». GOST 16371 бойынша дайындалған.

- Тұтынуша сақтау, тасымалдау, пайдалану және құрастыру ережелерін сақтаған жағдайда өндіруші касіпорын бұйымның нормативтік құжаттардың талаптарына сәйкестігіне кепілдік береді.
- Бұйымның қызмет мерзімі - 8 жыл.
- Бұйымның кепілдік мерзімі - 18 ай.
- Кепілдік мерзімі ішінде кез келген ақаулар тегін жойылады. Ақаулық анықталған жағдайда, бұл туралы дереге өндірушінің жоңдеу немесе қосалқы белшекті жеткізу мәселеңін шешу өндірушінің қалауы бойынша қалады.
- Бұл бұйым коммерциялық немесе енергесіптік пайдалану үшін жарамсыз. Бұзылуы кепілдік мерзімінің қысқақуына себеп болады.
- Кепілдік тек материалға немесе өндірістік ақауға қатысты болады. Біздің қызмет корсету белімімен алдын ала консультация алмасстан орын алған дұрыс пайдаланбау, күш қолдану немесе араласудан тұнысадаған белшектердің тозуы немесе закындануына қатысты кепілдік қызмет көрсетілмейді.
- Қайтарылған жағдайда тауарды қауіпсіз тасымалдау мүмкіндігіне ие болу үшін кепілдік мерзімі ішінде тұнұсқа қаптаманы сақтап қойыңыз. Бұйымды қызмет көрсету бөліміне қаптамасыз жібермеңіз!

Қабылдау туралы күелік

Бұйым стандарттардың міндетті талаптарына, қолданыстағы техникалық құжаттамаға сәйкес дайындалды, қабылданды және пайдалануға жарамды деп танылды.

TKB өкілі

Шығарылған күні

Кепілдік мерзімі ішінде бұйымның белшектері мен тораптарын жоңдеу, ауыстыруы келесі мекенжай бойынша жүргізіледі:

427432, Ресей, Уdmурт Республикасы, Воткинск қ., Речная 2,
СЕРВИС КЫЗМЕТИ
тел.: +7 34145 29821, e-mail: servicevpk@topol.ru

Сату күні

Сауда үйымының мөртабаны

The manufacturer reserves the right to make minor technical changes not reflected in this guide.



Xavfsizlik talablari, saqlash va ekspluatatsiya qoidalari

- Iltimos, ushbu qo'llanamaning talablari diqqat bilan o'qing.
- Mahsulotni ta'sirlardan va mexanik shikastlanishdan saqlang.
- Shikastlanishning oldini olish uchun, ish boshlashdan oldin, mahsulot ushbu qo'llanma talablariغا muvofiq to'g'ri va ishonchli tarzda yig'ilganligiga ishonch hosil qiling.
- Mahsulot yopiq xonada +2°C dan past bol'magan va + 40°C dan yuqori bol'magan haroratda niisbyt namlik 45 dan 70% gacha bol'gan joyda saqlanishi kerak.
- Mahsulotni nam mato bilan artib, keyin yumshoq, toza mato bilan quritish tavsija etiladi.
- Diqqat! Iltimos, yig'ish paytida mahsulot siqiliши yoki harakattanish xavfini oldini olish uchun barcha zarur choralarini koring.
- Mahsulotni tekis yuzaga mustahkam tarzda joylashtirilishi kerak.
- Mahsulotni xavfsiz foydalanish uchun uni devor turiga mos keladigan mahkamlagichlar yordamida devorga mahkamlash kerak.
- Mahsulotni issiqlik manbalari (elektr isitish, gaz isitish va boshqalar) yaqiniga qo'y mang, chunki bu yong'inga olib kelishi mumkin.
- Agar ba'zi detallar yetishmayotgan yoki singan bo'lsa, mahsulotdan foydalanmang.
- Ushbu mahsulotni o'nataidagan joyni, uni shikastlanishdan himoya qilish uchun polni karton yoki adyol bilan qoplash orqali tayyorlang.
- Asl bol'magan ehtiyyot qismlardan foydalanmang - ehtiyyot qismalar uchun ishlab chiqaruvchi yoki sotuvchiga murojaat qiling.
- MUHIM! JORIY YORIQNOMADA KОРSATILGANIDEK, USHBU MAHSULOTNI YIG'ISHNING BARCHA BOSQICHLARINI DIQQAT BILAN BAJARING.
- USHBU MAHSULOT UCHUN QO'SHIMCHA MIQDORDA KELISHI MUMKIN BO'LGAN ELEMENTLARNI SAQLANG.

Ishlab chiqaruvchining kafolati

TR TS 025/2011 talaplariga javob beradi "Mebel mahsulotlarining xavfsizligi to'g'risida". GOST 16371 bo'yicha ishlab chiqarilgan.

- Ishlab chiqaruvchi iste'molchi saqlash, tashish, foydalanish va yig'ish qoidalariga riyoq qilgan holida mahsulotning me'yoriy hujjatlar talablariga javob berishiga kafolat beradi.
- Mahsulotning xizmat qilish muddati - 8 yil.
- Mahsulotning kafolat muddati - 18 oy.
- Kafolat muddati davomida har qanday nuqsolar bepul bartaraf etiladi. Agar nuqson aniqlansa, darhol ishlab chiqaruvchini xabardor qilishningiz kerak. Mahsulotni ta'mirlash yoki ehtiyyot qismalarni yetkazib berish to'g'risidagi qaror ishlab chiqaruvchining ixtiyororda qoladi.
- Ushbu mahsulot tijorat yoki sanato maqsadlarida foydalanish uchun mos emas. Talabni buzish kafolat muddatining qisqarishiga olib keladi.
- Kafolat fagat material yoki ishlab chiqarish nuqsonlari uchun amal qiladi. Xizmat ko'sratish bo'limi bilan oldindan maslahatlashmasdan sodir bol'gan noto'g'ri foydalanish, kuch yoki o'zgartirish natijasida kelib chiqqan qismalarning eskirishi va yirtilishi yoki shikastlanishi kafolatga kirmaydi.
- Iltimos, qaytarilgan taqdirda mahsulotni xavfsiz tashishni ta'minlash uchun kafolat muddati davomida asl qadoqnı saqlang. Mahsulotni qadoqsız xizmat ko'sratish bo'limiga yubormang!

Qabul qilish haqida guvohnoma

Mahsulot standartlarning majburliy talablariga, amaldagi texnik hujjatlarga muvofiq ishlab chiqariladi va qabul qilinadi va foydalanish uchun yaroqli deb tan olinadi.

Sifat nazorati bo'limi vakili

Ishlab chiqarilgan sana

Kafolat muddati davomida mahsulotning ehtiyyot qismalari va butlovchi qismalarni ta'mirlash va almashtirish quyidagi manzilda amalga oshiriladi:

427432, Rossiya, Udmurt Respublikasi, Votkinsk, Rechnaya ko'chasi, 2
XIZMAT KОРSATISH XIZMATI
tel.: +7 34145 29821, e-mail: servicevpk@topol.ru

Sotilish sanasi

Savdo tashkilotining muhri

Ishlab chiqaruvchi ushbu qo'llanmada aks ettirilmagan kichik texnik o'zgarishlar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.



Коопсуздук талаптары, сактоо жана пайдалануу эрежелери

- Сураныч, бул нускаманы талаптарын күнтүү көлпүк чыгыныз.
 - Буюмду соккудан жана механикалык бузулулардан сактаңыз.
 - Жаракатты болтурбоо үчүн, пайдаланууну баштоодон мурун, бул колдонмуну талаптарына ылайык буюмдун тура жана ишенимдүү чогулушун текшериниз.
 - Буюм жабык жайларда +2°C темен жана +40°C жогору эмес температурада жана абанын салыштырмалуу нымдуулугу 45% дан 70% га чейин сакталууга тишиш.
 - Буюмду нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин жумшак, таза чүпүрөк менен күргатуу сунушталат.
 - Көнүл бурунуз! Сураныч, чогултуу учурунду буюмдун кыпчытып алуу же кыймылдан кетүү коркунучун болтурбоо үчүн бардык зарын болгон чараларды корунуз.
 - Буюмду тегиз жерге түрүктүү жайгаштырылышы керек.
 - Буюмду коопсуз колдонуу үчүн, ал дубалга сиздин дубалдын түрүнө ылайыктуу бекитижүү элементтер менен бекитилүүсү керек.
 - Буюмду жылуулук булактарына (электр жылытуу, газ менен жылытуу ж.б.) жакын койбонуз, анткенин бул ерт чыгышына алып келиши мүмкүн.
 - Кээ бир бөлүктөрү жок же сыйган болсо, буюмду колдонбончуз.
 - Бул буюмdu орното турган жерди даярдаңыз, полду бузулудан коргоо үчүн картон же жүуркан менен каптантыз.
 - Оригиналдуу эмес запастык бөлүктөрдү колдонбончуз - запастык бөлүктөр үчүн ондурчугун же дилерге кайрылышыз.
 - МААНИЛҮҮ! УЧУРДАГЫ НУСКАМАДА КӨРСӨТҮЛГӨН БЮОМДҮН БАРДЫК КУУРОО КАДАМДАРЫН КЫЛДАТТАК МЕНЕН АТКАРЫЫЗ.
 - БУЛ БЮОМ ЧУЧИН КОШУМЧА САНДА КЕЛИШИ МУМКҮН БОЛГОН НЕРСЕЛЕРДИ САКТАНЫЗ

Өндүрүүчүнүң кепилдиги

TR TS 025/2011 талаптарына жооп берет «Мебель буюмдарынын коопсуздугу жөнүндө». ГОСТ 16371 боюнча даярдалган.

1. Керкеттөүч сактоо, ташуу, пайдалануу жана чогултуу эрежелерин сактаган шартта, өндүрүүчү буюмдун ченемдик документтердин талаптарына жооп бере тургандыгына кепилдик берет.
 2. Буюмдун кызмат мөөнөтү 8 жыл.
 3. Буюмдун кепилдик мөөнөтү 18 ай.
 4. Кепилдик мөөнөтүнүн ичинде бардык кемчиликтер бекер жоюлат. Эгерде кемчилик табыласа, анда дароо өндүрүүчүгө билдириүү керек. Буюмду ондоо же запастык бөлүкүт жеткируүү маселесин чечүү өндүрүүчүнүн каалосу боюонча.
 5. Бул виүм коммерциялык же энер жайлых колдонуу үчүн ылайыктуу эмес. Бузуу кепилдик мөөнөтүн кыскартууга алып келет.
 6. Кепилдик материалдык же өндүрүштүк кемчиликтерди гана камтыйт. Тейлөө бөлүмүүзү менен алдын ала кенешилбестен туура эмес колдонуудан, күчтөндүрүүдөн же бурマルоодон келип чыккан тетиктердин эскириши жана бузулушу кепилдикке кирбейт.
 7. Сураныч, оригиналдуу таңгаты кепилдик мөөнөтүнүн ичинде сактанаңыз, андыштан кайтый келген учурда товарды коопсуз ташуу мумкүнчүлүгүнү ээ болунуз. Товарды тангажсыз тийней белгүмүү жибербенериз!

Кабыл алуу жөнүндө күбөлүк

Буюм стандарттардын милдеттүү талаптарына, колдонуудагы техникалык документтерге ылайык даярдалган жана кабыл алынган жана пайдаланууга жаргуу деп табылган.

Әкүлчүлүктүн техникалық көзөмөл бөлүмү

Өндүрүлгөн датасы

Кепилдик мөннөтүнүн ичинде буюмдун деталдарын жана түйүндөрүн ондоо жана алмаштыруу төмөнкү дарек бөюнча жүргүзүлөт:

427432, Россия, Удмурт Республикасы, Воткинск ш., Речная 2 көчөсү
ТЕЙЛӨӨ БӨЛҮМҮ
тел.: +7 34145 29821, e-mail: servicevpk@topol.ru

Сатуу датасы Соода уюмуунун штампы



ԱՆՎԻԹԱՆԳՈՒԹՅԱՆ պահանջներ պահպանման և շահագործման կանոններ

1. Ուշադիր կարդացեք սույն հրահանգների ձեռնարկի պահանջները
 2. Պաշտպանակ արտօնադրանք հարմաքներից և մեխանիկական վլասներից
 3. Տափագրոծները սկսելուց առաջ Վլասնագրեները բացառելու համար համոզվեք, որ արտօնադրի հավաքման ճշշուղույնն ու հուսայինությունը՝ սույն ուղեցույցի պահանջներին համապատասխան
 4. Ապրանքը պետք է պահի Ներսուում +2°C-ից ոչ ցածր և +40°C-ից ոչ բարձր ջերմաստիճանի և 45-ից 70% հարաբերական խոնավության պայմաններում:
 5. Ապրանքը խորհրդանությունը է արդյուն սրբել խոնավ շորով, Այսուհետև չորացնելի փափուկ, մաքր շղողը
 6. Ուշադրությունը հնդորում էնք ձեռնարկել բոլոր ամսիրածելու և նախագործական միջոցները, որպեսզի խոսափեն ցանկացած վտանգներից
 7. Ապրանքը պետք է կայուն տեղադրվի հայրե մակերեսի վրա:
 8. Ապրանքը անվտանգ օգոստացորդամաս համար այն պետք է ամրացվի պատին՝ օգտագործելու ժամանակի համար համար ամրացվում է:
 9. Սի դրե ապրանքը շերմաքայ արդյունավետի մոտ Ելեկտրոսական ջեռուցում Գազի ժեռուցում և այն քանի որ դա կարող է հանգեցնել հրդեհի
 10. Մի օգտագործեք ապրանքը եթե որոյ մասեր բացակայում են կամ կրորուած են
 11. պատրաստեք այն վայրը, որտեղ դուք կվասարեք այս ապրանքը տեղադրումը՝ հասանալի ծանրելով ավելացնելով կամ վերմակով՝ այն վասներից պաշտպանելու համար:
 12. Մի օգտագործեք ոչ օրինակն պահեատամասեր: Կապվեք արտադրողի կամ մանրածախ վաճառողի հետ փոխարինող մասերի համար:
 13. Կարու՞՞ Ռուսական ՀԵՏԱԵ ԱՅՆ ԱՐԱՆՔԻ ՀԱՎԱՔՄԱՆՆ ԲՈՒԼՈՐ ՓՈՒԵՐԻՆ, ՈՐՈՇ ՆԵՎԱԾ ԵՆ ԸՆԹԱՑԻԿ ԴՐԱԽԱԳԵՐՈՒՄ
 14. Պարուած եւ ԱՅՆ ՄԱՐԵՐԸ, ՈՐՈՇ ԿԱՐՈՂ ԵՆ ԼՐԱՑՈՒՑԻ ՁԱՍԱԿՈՒՅԹԱՄ ԳԱԱ ԱՅՆ ՄՈՐԱՆՔԻ ՀԱՄԱՐ

Արտադրողի երաշխիք

Համապատասխանում է TR TS 025/2011 պահանջներին «Կահույքի արտադրանքի անվտանգության մասին». Արտադրված է ԳՈՍ 16371-ի համաձայն:

1. Արտադրող-ընկերությունը երաշխավորում է արտադրանքի համապատասխանությունը կազմավորող փաստաթղթերի պահանջներին, պայմաններով, որ ապառնող պահպանում է շահագործման և հավաքման փոխադրման պահպանման կանոնները:
 2. Ապարանքի ծառայության ժամկետը՝ '8 տարի:
 3. Ապարանքի երաշխիքային ժամկետը՝ '18 ամիս:
 4. Երաշխիքային ժամանակահասակածում ցանկացածք թթությունը վերացվում է անվճառ եթե թթությունը հայտնաբերվում է, որի պատճենը է անհապատ տեղեկացնելը արտադրողին կապահով վերանորոգման կամ առանձնան հարցի լուծում:
 5. Այս ապարանքը հարմար չէ առևտորային կամ արդյունաբերական օգտագործման համար խախտումը հանգեցնում է երաշխիքի ժամկետի կրճատմանը:
 6. Երաշխիքը վերաբերում է միայն նյութում կամ արտադրական թթությանը մասերի մաշվածությունը կամ վառ ու կամ միջամտության ոչ պատշաճ օգտագործման հետևանքով, որին տեղի են ունեցել ասանց մեր սպասարկման քամիկ հետ Նախնական խորհրդակցելու, չեն ծածկվում երաշխիքային սպասարկմամբ:
 7. Խնդրում ենք պահպանել օրինանալ փաթթավորությունը երաշխիքային ժամկետի ողջ ընթացքում, որպեսով վերաբերի հետպահ հնարավոր լինի պահպան քանի ուղարկում տեղադրություն մի ուղարկեց արարած սպասարկման քամիկ:

Ընդունման վկայական

Ապահով պարտավորել և ընդունել է գործող տեխնիկական փաստաթղթերով սահմանադրության համապատասխան համապատասխան և ճանաչվել է պիտույք շահագործման համար

ՆԵՐԿԱՅԱԳՈՒՐԾԻՑ ՄԵԽԱՆԻԿԱԿԱՆ ՎԵՐԱՀԱՍԿՈՂՈՒԹՅԱՆ ԲԱԺԻՆ

Արտադրության ամսաթիվը

Երաշխիքային ժամանակահատվածում Ապրանքի մասերի և բաղադրիչների նորոգում կատարվում է հետևյալ հասցեով

427432 Ռուսաստան Ռումուրտիխյի Հանրապետություն գ. Կուտիկսի ուլ. Գետանայ 2
ՍՊԱՐԱԿՎԵԼ ԾԱԽԱՑԻՑՅՈՒՆ
Հեռ.: +7 34145 29821, e-mail: servicevpk@topol.ru

Վաճառքի Ամսաթիվ

Առևտրային կազմակերպության կնիք

Өндүрүүчү бул колдонмодо чагылдырылыбаган майда техникалык өзгөртүүлөрдү киргизүү укугун өзүнө калтырат.



Требования по технике безопасности, правила хранения и эксплуатации

1. Внимательно ознакомьтесь с требованиями настоящего руководства по эксплуатации.
2. Оберегайте изделие от ударов и механических повреждений.
3. Для исключения травмирования, перед началом эксплуатации убедитесь в правильности и надежности сборки изделия в соответствии с требованиями настоящего руководства.
4. Изделие должно храниться в крытых помещениях при температуре не ниже +2°C и не выше +40°C и относительной влажности воздуха от 45 до 70%.
5. Изделие рекомендуется протирать влажной тканью и затем насухо мягкой чистой тканью.
6. Внимание! Примите, пожалуйста, все необходимые меры предосторожности во избежание любого риска защемления и сдвига изделия при сборке.
7. Изделие должно быть устойчиво размещено на ровной поверхности.
8. Для безопасного использования изделия его необходимо прикрепить к стене с помощью крепежных элементов, подходящих для вашего типа стены.
9. Не ставьте изделие рядом с источниками тепла (электрическое отопление, газовое отопление и т.д.), так как это может привести к пожару.
10. Не используйте изделие, если некоторые детали отсутствуют или сломаны.
11. Подготовьте место, где вы будете проводить монтаж данного изделия, застелив пол картоном или одеялом, чтобы защитить его от повреждений.
12. Не используйте неоригинальные запасные части - обращайтесь за запчастями к производителю или дилеру.
13. ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО СЛЕДУЙТЕ ВСЕМ ЭТАПАМ СБОРКИ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ, УКАЗАННЫМ В ТЕКУЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ.
14. СОХРАНЯЙТЕ ЭЛЕМЕНТЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ ИДТИ В ДОПОЛНИТЕЛЬНОМ КОЛИЧЕСТВЕ К ДАННОМУ ИЗДЕЛИЮ.

Гарантия изготовителя

Соответствует требованиям ТР ТС 025/2011 «О безопасности мебельной продукции». Изготовлено по ГОСТ 16371.

1. Предприятие-изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям нормативных документов при условии соблюдения потребителем правил хранения, транспортирования, эксплуатации и сборки.
2. Срок службы изделия - 8 лет.
3. Гарантийный срок эксплуатации изделия - 18 месяцев.
4. В течение гарантийного срока любые дефекты устраняются бесплатно. При обнаружении дефекта Вам необходимо немедленно сообщить об этом производителю. Решение вопроса о ремонте изделия или поставки запасной части остается на усмотрение производителя.

5. Данный продукт не подходит для коммерческого или промышленного использования. Нарушение приводит к сокращению срока гарантии.
6. Гарантия распространяется только на материал или производственный брак. Износ деталей или повреждения, вызванные неправильным использованием, применением силы или вмешательством, которые имели место без предварительной консультации с нашим сервисным отделом, не покрываются гарантийным обслуживанием.
7. Пожалуйста, сохраните оригинальную упаковку на протяжении действия гарантийного срока, чтобы в случае возврата иметь возможность безопасной транспортировки товара. Не отправляйте товар в сервисный отдел без упаковки!

Свидетельство о приемке

Изделие изготовлено и принято в соответствии с обязательными требованиями стандартов, действующей технической документацией и признано годным для эксплуатации.

Представитель ОТК _____

Дата изготовления _____

Ремонт, замена деталей и узлов изделия в период гарантийного срока производится по адресу:

**427432, Россия, Удмуртская Республика, г. Воткинск, ул. Речная 2
СЛУЖБА СЕРВИСА
тел.: +7 34145 29821, e-mail: servicevpk@topol.ru**

Дата продажи _____

Штамп торгующей организации _____

Изготовитель оставляет за собой право на внесение незначительных технических изменений, не отраженных в данном руководстве.

RU Произведено: ОАО «Воткинская промышленная компания»
427432, Россия, Удмуртская Республика, г. Воткинск, ул. Декабристов 91а

Юридический адрес: ОАО «ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ»
427432, Россия, г. Воткинск, ул. Речная 2

EN Produced by: Votkinsk industrial company JSC
91a, Dekabristov Str., Votkinsk, Udmurt Republic, 427432, Russia

Legal address: VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY JSC
2, Rechnaya Str., Votkinsk, 427432, Russia

BY Выраблена: ААТ «Воткінская прамысловая кампанія»
427432, Расія, Удмурцкая Рэспубліка, г. Воткінск, вул. Дзекабрыстаў 91а

Юрыдычны адрес: ААТ «ВОТКІНСКАЯ ПРАМЫСЛОВАЯ КАМПАНІЯ»
427432, Расія, г. Воткінск, вул. Рачная 2

KZ Дайындалған: «Воткинская промышленная компания» ААК
427432, Ресей, Удмурт Республикасы, Воткинск қаласы, Декабристер көшесі 91а

Заңды мекен-жайы: «ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ» ААК
427432, Ресей, Воткинск қаласы, Речная көшесі 2

UZ Ishlab chiqarilgan: «Votkinsk sanoat kompaniyasi» OAJ
427432, Rossiya, Udmurt Respublikasi, Votkinsk, Dekabristlar ko'ch., 91a

Yuridik manzili: «VOTKINSK SANOAT KOMPANIYASI» OAJ
427432, Rossiya, Votkinsk, Rechnaya ko'chasi, 2

KG Өндүрүлгөн: «Воткинская промышленная компания» ААКсы
427432, Россия, Удмурт Республикасы, Воткинск ш., Декабристов 91а көч.

Юридикалық дарек: «ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ» ААКсы
427432, Россия, Воткинск ш., Речная 2 көч.

AM Արտադրության պահպանական ընկերություն
427432 Ուլուսական Ուլուսական Հանրապետություն գ Վոլովինսկ ուլ Դեկաբրիստների
փող. 91ա

Իրավաբանական հասցե՝ ԲԲԸ «ՎՈԼՈՎԻՆՍԿ ԱՐԴՅՈՒՆԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ»
427432, Ուլուսական Հանրապետություն, ք. Վոլովինսկ, Ռենայշ փ. 2